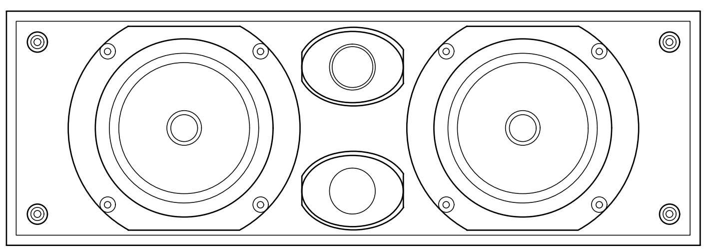
600 Series2

CC6 S2 Owner's manual



LISTEN AND YOU'LL SEE

CC6 S2
Owner's manual

Figure 1

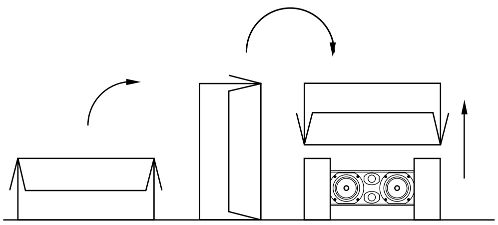


Figure 2

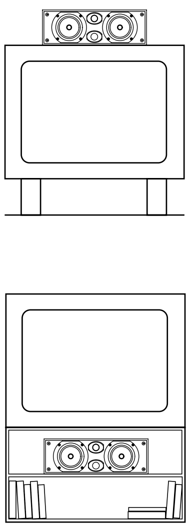


Figure 3

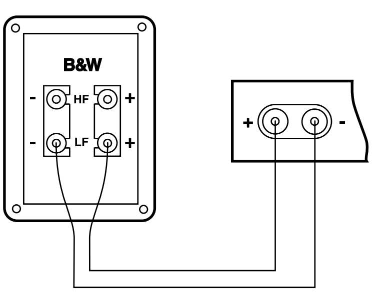
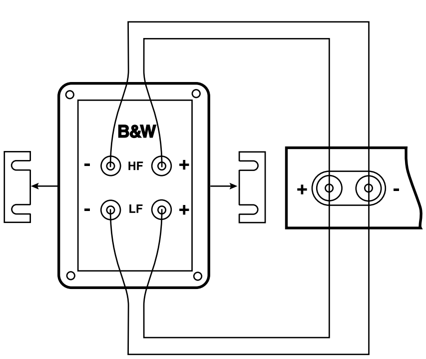


Figure 4



ENGLISH

INTRODUCTION

Thank you for choosing B&W.

Please read this manual fully before unpacking and installing the product. It will help you to optimise its performance.

B&W maintains a network of dedicated distributors in over 60 countries who will be able to help you should you have any problems your dealer cannot resolve.

UNPACKING

(figure 1)

- Fold the carton flaps right back and invert the carton and contents.
- Lift the carton clear of the contents.
- Remove the inner packing from the product.

We suggest you retain the packing for future use.

Check in the carton for:

- 4 self-adhesive rubber pads.

POSITIONING

(figure 2)

If using a projection television with an acoustically transparent screen, place the speaker behind the center of the screen. Otherwise position it directly above or below the screen, whichever is closest to ear level. Align the front of the speaker approximately level with the screen.

Fix the 4 self-adhesive pads to the base of the speaker. They give a degree of vibration isolation, especially useful if placing the speaker directly on top of a fairly flimsy television. The flat area on top of the television may be smaller than the base of the speaker, so position the feet accordingly.

Stray magnetic fields

The speaker drive units are magnetically shielded such that the stray magnetic field outside the boundaries of the cabinet, except the front, is too low to cause distortion of the television picture in the vast majority of cases.

There are, however, some extremely sensitive televisions – some that even have to be adjusted according to their alignment with the earth's magnetic field. If you have a problem, first de-gauss the television set with the speaker in place. Some have a button specially for this purpose. If not, switch off the set at the mains for 15 minutes and switch on again. Merely putting the set into standby mode is not sufficient.

If you still have a problem, try moving the speaker either forwards or backwards a little to get a more favourable juxtaposition, or space the speaker further from the television until the distortion disappears.

Because of the higher stray magnetic field in front of the speaker, we recommend you keep magnetically sensitive articles (computer discs, audio and video tapes, swipe cards and the like) at least 0.2m from the speaker.

CONNECTIONS

(figures 3 & 4)

All connections should be made with the equipment switched off.

There are 2 pairs of terminals at the back of the speaker which permit bi-wiring if desired. On delivery, the separate pairs are connected together with high-quality links for use with a single 2-core cable. For single cable connection, leave the links in place and use either pair of terminals on the speaker.

Ensure the positive terminal on the speaker (marked + and coloured red) is connected to the positive output terminal of the amplifier and negative (marked – and coloured black) to negative. Incorrect connection can result in poor imaging and loss of bass (figure 3).

To bi-wire, remove the links by loosening the terminal caps and use a separate 2-core cable from the amplifier to each pair of terminals. This can improve the resolution of low-level detail. Observe the correct polarity as before. When bi-wiring, incorrect connection can also impair the frequency response (figure 4).

Ask your dealer for advice when choosing cable. Keep the total impedance below the maximum recommended in the specification and use a low inductance cable to avoid attenuation of the highest frequencies.

FINE TUNING

Before fine tuning, double check that all the connections in the installation are correct and secure.

For greatest realism in home theatre installations it is important to balance the speakers and adjust the acoustic image to match the size of the screen. With smaller screens it may be more realistic to have the left and right speakers closer together than you might for audio alone.

Adjust the levels of the three front speakers to get a smooth transition of sounds as they pan across the screen. Adjust the level of the surround speakers so that, except for special effects, your attention is not unduly attracted to them.

Sit in all likely listening positions when deciding on the optimum levels.

Consult your decoder manual for further information on how to set the levels.

AFTER CARE

The cabinet surface usually only requires dusting. If you wish to use an aerosol cleaner, remove the grille first by gently pulling it away from the cabinet. Spray onto the cleaning cloth, not directly onto the cabinet. The grille fabric may be cleaned with a normal clothes brush whilst the grille is detached from the cabinet.

Avoid touching the drive unit diaphragms, especially the tweeter, as damage may result.

FRANÇAIS

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi B&W.

Veuillez lire attentivement l'ensemble de ce document avant de déballer et de raccorder votre matériel. Il vous aidera à obtenir les meilleurs résultats.

B&W entretient un réseau de distributeurs officiels dans plus de 60 pays ; ils sont en mesure de vous aider au cas où vous rencontreriez des difficultés que votre revendeur ne pourrait résoudre.

DEBALLAGE

(figure 1)

- Repliez totalement les rabats du carton puis retournez l'emballage avec son contenu.
- Soulevez le carton pour le vider de son contenu.
- Retirez l'emballage intérieur.

Nous vous suggérons de conserver l'emballage pour une utilisation ultérieure.

Vérifiez à ce que le carton contient :

- 4 tampons auto-adhésifs.

POSITIONNEMENT

(figure 2)

Si vous utilisez un écran de projection acoustiquement transparent, disposez votre enceinte derrière lui et bien au centre, sinon placez-la directement au-dessous ou au-dessus, la face avant alignée sur l'écran et toujours au plus près de la hauteur des oreilles.

Fixez les 4 tampons auto-adhésifs sous les enceintes. Ils procurent une certaine isolation mécanique surtout lorsque l'enceinte est posée sur le dessus d'un téléviseur peu rigide. Si la face supérieure de celui-ci est moins large que la base de l'enceinte, disposez les tampons en conséquence.

Champs magnétiques parasites

Les transducteurs de cette enceinte sont blindés afin d'éviter les fuites magnétiques au-delà des limites de l'ébénisterie, excepté par la face avant. Les rayonnements restent, cependant, suffisamment faibles pour ne pas créer de distorsions sur l'image du téléviseur dans la plus grande majorité des cas.

Il existe des téléviseurs très sensibles aux rayonnements, principalement ceux qui sont ajustés en tenant compte du champ magnétique terrestre. Si vous rencontrez un problème avec l'un de ces appareils, commencez par le démagnétiser, l'enceinte étant en place. Certains téléviseurs disposent d'une commande prévue à cet effet ; si le vôtre n'en dispose pas, coupez l'alimentation du téléviseur pendant au moins 15 minutes puis remettez-le sous tension. Généralement, une simple mise en veille ne suffit pas.

Si les problèmes persistent, avancez ou reculez légèrement l'enceinte afin de rechercher un emplacement mieux adapté, sinon éloignez-la du téléviseur jusqu'à complète disparition des distorsions.

Compte tenu de l'existence de rayonnements magnétiques plus importants par la face avant d'une enceinte acoustique, nous vous recommandons de ne pas approcher d'objet sensible (disquettes informatiques, cassettes audio ou vidéo, cartes à puces etc.) à moins de 0,20 m des haut-parleurs.

RACCORDEMENT

(figures 3 & 4)

Toutes les connexions doivent être réalisées lorsque les appareils sont éteints.

Vous disposez, à l'arrière de l'enceinte, de deux paires de borniers autorisant le bi-câblage. Deux straps de très haute qualité les relient et vous permettent le raccordement par un câble de liaison standard à deux conducteurs. Si vous adoptez une connexion à l'aide d'un seul câble, laissez les straps en place et utilisez n'importe laquelle des deux paires de borniers.

Vérifiez que la borne positive (indiquée + et de couleur rouge) est bien raccordée à la sortie positive de votre amplificateur et que la borne négative (indiquée – et de couleur noire) est bien raccordée à la sortie négative. Un branchement incorrect procurera une image sonore de mauvaise qualité et une perte sensible des basses fréquences (figure 3).

Pour bi-câbler, il suffit de retirer les deux straps et d'utiliser deux câbles séparés à deux conducteurs chacun. Ils seront raccordés d'un côté aux sorties de l'amplificateur et de l'autre à chacune des deux paires de borniers. Ce type de connexion augmente la résolution des détails sonores les plus infimes. Contrôlez la polarité comme nous vous l'avons indiqué précédemment. Avec le bi-câblage, un raccordement incorrect altère également la réponse en fréquence (figure 4).

Demandez l'avis de votre revendeur lorsque vous choisissez un câble. Son impédance totale doit se situer en dessous de la valeur maximale recommandée dans les spécifications. N'utilisez que des câbles ayant une très faible inductance afin d'éviter tout risque d'atténuation des fréquences aiguës.

REGLAGES FINS

Avant de procéder aux réglages fins, vérifiez deux fois la validité des connexions et leur sécurité.

Pour améliorer le réalisme d'une installation de « home cinéma », il est essentiel de parvenir à une harmonie naturelle entre la taille de l'image sonore procurée par les enceintes et la taille de l'écran. Lorsque ce dernier est de dimensions réduites, le résultat est plus convaincant quand les enceintes sont plus proches l'une de l'autre que pour une écoute audio seule.

Réglez le niveau des trois enceintes frontales de manière à obtenir une transition progressive des sons quand ils se déplacent de façon panoramique le long de l'écran. Réglez le niveau des enceintes d'ambiances pour que, sauf cas d'effets spéciaux, votre attention ne puisse être attirée par elles.

Essayez toutes les places préférentielles avant de décider des réglagles définitifs.

Consultez le mode d'emploi de votre décodeur ; il vous expliquera comment procéder aux différents réglages de niveaux.

ENTRETIEN ET PRECAUTIONS

Pour entretenir l'ébénisterie de votre enceinte, vous vous limiterez, en général, à un simple dépoussièrage. Si vous désirez utiliser un produit stocké en aérosol, pensez à ôter préalablement la grille, en la tirant prudemment vers vous. Veillez à vaporiser le produit sur le chiffon et jamais directement sur l'enceinte. La grille doit être retirée de l'enceinte, lorsque vous souhaiterez nettoyer le tissu. Il s'entretient avec une brosse à habits tout à fait classique.

Il ne faut jamais toucher les membranes des haut-parleurs et en particulier des tweeters, vous risqueriez de les endommager.

DEUTSCH

EINLEITUNG

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke B&W.

Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor dem Auspacken und der Installation des Produktes genau durch. Dies wird Ihnen bei der optimalen Nutzung Ihres Systems helfen.

B&W liefert in über 60 Länder und verfügt über ein weites Netz erfahrener Distributoren, die Ihnen weiterhelfen, auch wenn der Händler Ihr Problem nicht lösen kann.

AUSPACKEN

(Abb. (figure) 1)

- Klappen Sie die Kartonlaschen nach hinten und drehen Sie Karton samt Inhalt um.
- Ziehen Sie den Karton vom Inhalt ab.
- Entfernen Sie die Innenverpackung vom Gerät.

Wir empfehlen, die Verpackung für einen eventuellen späteren Transport aufzubewahren.

Prüfen Sie den Kartoninhalt. Es sollten enthalten sein:

- 4 selbstklebende Gummifüße.

POSITIONIERUNG

(Abb. (figure) 2)

Bei Einsatz eines Projektors plazieren Sie den Lautsprecher mittig hinter der akustisch transparenten Leinwand. Ansonsten ist der Lautsprecher direkt unter bzw. auf dem Bildschirm zu positionieren und zwar so, daß er sich möglichst in Ohrhöhe befindet. Richten Sie die Vorderseite des Lautsprechers entsprechend der Bildschirmfläche aus.

Befestigen Sie die 4 selbstklebenden Füße am Lautsprecherboden. Sie wirken schwingungsdämpfend, was vor allem dann hilfreich sein kann, wenn der Lautsprecher direkt auf einem wackeligen Fernsehgerät steht. Berücksichtigen Sie bei der direkten Plazierung des Lautsprechers auf dem Bildschirm, daß die Oberflächentiefe des Fernsehgerätes möglicherweise begrenzt ist und die Füße entsprechend angebracht werden müssen.

Magnetische Streufelder

Die Lautsprechersysteme sind magnetisch abgeschirmt, so daß magnetische Streufelder außerhalb der Gehäusegrenzen in den meisten Fällen so gering sind, daß sie keine Verzerrung der Fernsehbilder hervorrufen (dies gilt nicht für die Frontseite der Lautsprecher).

Jedoch gibt es extrem empfindliche Fernsehgeräte, von denen einige sogar abhängig von ihrer Ausrichtung in bezug auf das Erdmagnetfeld eingestellt werden müssen. Bei auftretenden Bildverzerrungen sollten Sie Ihr Fernsehgerät zunächst entmagnetisieren. Lassen Sie den Lautsprecher dabei an der Stelle stehen, die Sie vorher für ihn ausgewählt haben. Einige Geräte haben für diesen Zweck einen speziellen Entmagnetisierungsknopf, andere werden beim Einschalten entmagnetisiert. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus, indem Sie es vollständig von der Stromversorgung trennen (das Gerät in den Standby-Modus zu schalten reicht hierbei nicht aus). Nach 15 Minuten können Sie es dann wieder einschalten.

Sollten danach immer noch Probleme auftreten, verschieben Sie den Lautsprecher zur günstigeren Ausrichtung etwas nach vorne bzw. nach hinten oder schaffen mehr Raum zwischen Lautsprecher und Fernsehgerät, bis die Störung beseitigt ist.

Aufgrund des an der Lautsprecherfront höheren magnetischen Streufeldes empfehlen wir, bei magnetisch empfindlichen Artikeln (Disketten, Audio- und Videobändern, Computerkarten usw.) einen Mindestabstand von 0,2 m zum Lautsprecher zu bewahren.

ANSCHLIESSEN DER LAUTSPRECHER

(Abb. (figure) 3 & 4)

Alle Geräte sollten beim Anschließen abgeschaltet sein.

Auf der Rückseite jedes Lautsprechers befinden sich zwei Paar Anschlußklemmen, wodurch Bi-Wiring-Anwendungen möglich sind. Bei der Lieferung sind beide Paare über qualitativ hochwertige Brücken verbunden. Für den einfachen Kabelanschluß lassen Sie die Brücken in ihrer Position und nutzen die Anschlußklemmenpaare am Lautsprecher.

Schließen Sie die rote und mit + markierte positive Lautsprecheranschlußklemme an die positive Anschlußklemme des Verstärkers an und verbinden Sie die negative (–, schwarze) Anschlußklemme mit der negativen Anschlußklemme des Verstärkers. Die falsche Polarität kann zu einem schlechten Klang und Baßverlusten führen (Abb. (figure) 3).

Nutzen Sie die Lautsprecher für Bi-Wiring-Anwendungen, dann lösen Sie einfach die Kappen der Anschlußklemmen und entfernen die Brücken. Verwenden Sie separate Kabel von den Verstärkeranschlußklemmen zu jedem Lautsprecheranschlußklemmenpaar. Dies kann die Wiedergabe im Baßbereich verbessern. Bei Bi-Wiring-Anwendungen ist es besonders wichtig, auf die korrekte Polarität zu achten, um beispielsweise den Frequenzgang jedes Lautsprechers aufrechtzuerhalten (Abb. (figure) 4).

Lassen Sie sich bei der Auswahl der Kabel von Ihrem autorisierten Fachhändler beraten. Die Gesamtimpedanz sollte unterhalb der in den Technischen Daten angegebenen maximalen Kabelimpedanz liegen. Insbesondere sollte das zum Hochtöner führende Kabel eine geringe Induktivität besitzen, da sehr hohe Töne sonst gedämpft werden.

FEINABSTIMMUNG

Bevor Sie mit der Feinabstimmung der Installation beginnen, überprüfen Sie noch einmal die Polarität. Vergewissern Sie sich außerdem, daß alle Kabel korrekt angeschlossen sind.

Um bei HiFi-Cinema-Anwendungen für eine möglichst realitätsnahe Wiedergabe zu sorgen, sind die Lautsprecher aufeinander und das Klangbild auf die Bildschirmgröße abzustimmen. Bei kleineren Bildschirmen ist die Realitätsnähe größer, wenn der Abstand zwischen linkem und rechtem Lautsprecher gegenüber dem in reinen Audio-Anwendungen reduziert wird.

Stellen Sie die Pegel der drei Frontlautsprecher so ein, daß der Klang gleichmäßig über den Bildschirm zieht. Der Pegel der Surround-Lautsprecher sollte demgegenüber so eingestellt sein, daß die Aufmerksamkeit des Zuhörers (mit Ausnahme von Spezialeffekten) nicht übermäßig auf sie gelenkt wird.

Setzen Sie sich in alle möglichen Hörpositionen und entscheiden Sie danach, welcher der optimale Pegel ist.

In Ihrem Decoder-Handbuch finden Sie weitere Informationen darüber, wie Sie die Pegel einstellen können.

PFLEGE

In der Regel genügt zur Reinigung des Gehäuses ein Staubtuch. Bei Verwendung eines Aerosol-Reinigers entfernen Sie vor dem Reinigen zunächst vorsichtig die Blende vom Gehäuse. Sprühen Sie den Reiniger auf ein Tuch, niemals direkt auf das Gehäuse. Der Blendenstoff kann nach dem Entfernen der Blende mit einer normalen Kleiderbürste gesäubert werden.

Berühren Sie auf keinen Fall die Lautsprecher-systeme (vor allem nicht den Hochtöner), da dies zu Beschädigungen führen kann.

ESPAÑOL

INTRODUCCION

Gracias por elegir B&W.

Le rogamos que lea cuidadosamente este manual antes de desembalar e instalar el producto ya que ello le ayudará a optimizar los resultados proporcionados por este último.

B&W posee una red de distribuidores altamente cualificados y motivados en más de 60 países que podrán ayudarle en la resolución de cualquier problema que su detallista no pueda solucionar.

DESEMBALAJE

(figura 1)

- Doble hacia atrás las aletas de la caja de cartón del embalaje e invierta este último junto con su contenido.
- Levante la caja de cartón hasta que su contenido quede depositado en el suelo.
- Libere el producto de su embalaje interno.

Le sugerimos que guarde el embalaje para un uso futuro.

Compruebe que en la caja del embalaje hay:

- 4 tacos de goma autoadhesivos.

COLOCACION

(figura 2)

Si utiliza un sistema de proyección de imágenes con una pantalla acústicamente transparente, coloque la caja acústica detrás del centro de dicha pantalla. En caso de que no pueda ser así, colóquela directamente encima o debajo de la pantalla, dando prioridad a la ubicación que mejor se ajuste al nivel de sus oídos. Procure alinear de forma aproximada el panel frontal de la caja con la pantalla.

Fije los 4 tacos autoadhesivos a la base de la caja acústica. Le proporcionarán un cierto grado de aislamiento frente a las vibraciones que le resultará especialmente útil si coloca la caja en la parte superior de un televisor que no esté firmemente ubicado. Es posible que el área plana de la zona superior del televisor sea más pequeña que la base de la caja acústica, por lo que le recomendamos que coloque los citados tacos en consecuencia.

Campos magnéticos dispersos

Los altavoces están apantallados magnéticamente de tal forma que el campo magnético disperso fuera de la caja es, salvo en el panel frontal de la misma, casi siempre demasiado bajo para provocar distorsión en las imágenes del televisor.

Hay, sin embargo, televisores extremadamente sensibles, hasta el punto de que algunos deben incluso ajustarse en función de su alineamiento con el campo magnético terrestre. En caso de que tenga problemas en este sentido, desmagnetice su televisor con las cajas acústicas colocadas en su posición definitiva. Algunos televisores incluyen un botón específico para este propósito. En caso contrario, desconecte el aparato de la red eléctrica durante 15 minutos y póngalo de nuevo en marcha. La simple colocación del televisor en la posición de espera ("standby") no es suficiente.

Si continúan los problemas, intente mover ligeramente la caja acústica hacia delante o hacia atrás hasta encontrar una posición más favorable o separe un poco más la caja del televisor hasta que la distorsión desaparezca.

Como consecuencia del superior campo magnético presente en el panel frontal de las cajas acústicas, le recomendamos que aleje un mínimo de 20 cm de dicha zona todos aquellos artículos magnéticamente sensibles (pantallas de televisión, monitores de ordenador, discos flexibles, cintas de audio y vídeo, tarjetas con banda magnética y cosas por el estilo).

CONEXIONES
(figuras 3 & 4)

Todas las conexiones deben realizarse con el equipo desconectado.

Hay dos pares de terminales en la zona posterior de la caja acústica que permiten, en caso de que usted así lo desee, la conexión en bicableado. Las cajas acústicas se sirven de fábrica con los terminales correspondientes a cada par unidos con puentes de alta calidad para facilitar la conexión de las mismas con un único cable de dos conductores.

Asegúrese de que el terminal positivo de cada caja acústica (marcado "+" y de color rojo) es conectado al correspondiente terminal positivo del amplificador y el terminal negativo (marcado "–" y de color negro) al negativo. Una conexión incorrecta puede originar una imagen acústica pobre y una pérdida de graves (figura 3).

Para la conexión en bicableado, quite los puentes aflojando las tuercas de los terminales de conexión y utilice un cable de dos conductores para unir el amplificador a cada uno de los dos pares de terminales de la caja. Compruebe que las polaridades son las correctas tal y como se indica en el apartado anterior. Cuando proceda a la conexión en bicableado, una operación incorrecta puede incluso perjudicar la respuesta en frecuencia de la caja (figura 4).

Consulte con un distribuidor especializado a la hora de elegir el cable de conexión. Procure que la impedancia total sea inferior a la cifra máxima recomendada para sus cajas acústicas y utilice un cable de baja impedancia para evitar que se produzcan atenuaciones en las frecuencias más altas.

AJUSTE FINO

Antes de proceder al ajuste fino, verifique cuidadosamente que todas las conexiones de la instalación son correctas y seguras.

Es importante, para conseguir un mayor realismo en las instalaciones de Cine en Casa, equilibrar las cajas acústicas y ajustar la imagen acústica para que la misma se adapte al tamaño de la pantalla de visión. Con pantallas más pequeñas puede resultar más real y creíble acercar más de lo habitual las cajas acústicas principales (frontal izquierda y frontal derecha) con respecto a la posición de las mismas utilizada en la escucha de música.

Ajuste los niveles correspondientes a las tres cajas acústicas frontales para conseguir una transición suave de los sonidos cuando se desplacen de un lado a otro de la pantalla. Ajuste el nivel de las cajas acústicas de sonido envolvente para que, a excepción de algunos efectos especiales concretos, su atención no se concentre excesivamente en ellas.

Sitúese en posiciones perfectamente conocidas por usted a la hora de decidir los niveles óptimos para cada caja acústica.

Consulte el manual de instrucciones de su decodificador de sonido envolvente para conocer con más detalle el procedimiento de ajuste de los niveles de cada caja.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Por lo general, la superficie del recinto acústico solo requiere, para su limpieza, una simple gamuza suave. En caso de que desee utilizar un limpiador de tipo aerosol, extraiga en primer lugar la rejilla protectora y a continuación rocíe la gamuza de limpieza, nunca directamente sobre el recinto. Mientras esté fuera de la caja, la rejilla puede limpiarse con un cepillo normal para la ropa.

Evite tocar los altavoces, en particular el tweeter, ya que podría dañarlos.

PORTUGUÊS

INTRODUÇÃO

Gratos pela sua escolha da B&W.

Leia por favor a totalidade deste manual antes de desembalar e instalar o produto. Ele vai ajudar na optimização do nível de desempenho.

A B&W mantém uma rede própria de distribuidores em mais de 60 países que podem ajudar no caso do aparecimento de qualquer problema que o seu revendedor não possa solucionar.

DESEMBALAGEM
(figura 1)

- Dobre as abas da caixa totalmente para fora e inverta-a juntamente com o conteúdo.
- Levante a caixa, deixando o conteúdo no chão.
- Remova a embalagem interior do equipamento.

Sugerimos que guarde a embalagem para utilização futura.

Verifique se a embalagem contém:

- 4 apoios de borracha autocolantes.

COLOCAÇÃO
(figura 2)

Se utilizar um projector de vídeo com ecrã acusticamente transparente, coloque a coluna na parte de trás do ecrã e ao centro deste. De outra forma a colocação deverá ser feita imediatamente acima ou abaixo do ecrã, conforme a posição em que a coluna fique mais ao nível do ouvido. Alinhe a frente da coluna de forma aproximada com o plano do ecrã.

Fixe os quatro apoios de borracha autocolantes à base da coluna. Eles fornecem um certo grau de isolamento de vibrações, e são especialmente úteis quando se coloca a coluna directamente sobre um televisor pouco firme. A área plana no topo do televisor pode ser de dimensão inferior à da base da coluna, deverá pois colocar os apoios de acordo com essa superfície.

Campos magnéticos parasitas

Os altifalantes da coluna são blindados em termos magnéticos de forma a que o campo magnético fora dos limites da caixa, excepto na parte frontal, é demasiado fraco para causar, na grande maioria dos casos, distorção da imagem do televisor.

Existem, no entanto, televisores extremamente sensíveis – alguns que necessitam mesmo de ser ajustadas de acordo a orientação respectiva em relação ao campo magnético terrestre. Se tiver algum problema, desmagnetize o aparelho com a coluna em posição. Alguns receptores possuem um botão específico para este fim. Se este não existir, desligue o equipamento da alimentação durante 15 minutos e volte a ligar. A colocação do televisor no modo de repouso (standby) não é suficiente para desmagnetizar o ecrã.

Se o problema continuar a existir, experimente deslocar a coluna um pouco para a frente ou para trás de forma a obter uma melhor imagem, ou vá afastando esta até que desapareça a distorção.

Devido ao elevado nível do campo magnético parasita na parte frontal da coluna, recomendamos que mantenha os equipamentos sensíveis ao magnetismo (discos de computador, fitas de áudio e vídeo, etc.) a pelo menos 20 cm desta.

LIGAÇÕES

(figuras 3 & 4)

Todas as ligações devem ser efectuadas com o equipamento desligado.

Existem 2 pares de terminais na parte posterior da coluna que permitem a bi-cablagem quando pretendido. Na origem, os pares separados são ligados em conjunto através de ligadores de alta-qualidade para permitir a utilização de cabo de 2 condutores. Para uma ligação simples, deixe os ligadores em posição e utilize qualquer um dos pares de terminais de ligação.

Assegure-se de que o terminal positivo da coluna (marcado com + e de cor vermelha) é ligado à saída positiva do amplificador e o negativo (marcado com – e de cor preta) ao negativo. A ligação com polaridade invertida pode resultar numa imagem pouco definida e fraco ganho de baixos (figura 3).

Para efectuar a bi-cablagem, retire os ligadores metálicos desapertando os bornes e utilize um cabo de 2 condutores do amplificador para cada par de terminais da coluna. Isto poderá melhorar a resolução nos detalhes de nível mais baixo. Observe como anteriormente a polaridade correcta das ligações. A ligação incorrecta na bi-cablagem pode também levar a desequilíbrios na resposta de frequências (figura 4).

Consulte o seu revendedor sobre a escolha do cabo adequado. Mantenha a impedância total abaixo do máximo recomendado nas características e utilize um cabo de baixa indutância para evitar a atenuação nas frequências mais altas.

AJUSTE FINO

Antes de efectuar o ajuste fino, volte a verificar se todas as ligações estão correctas e seguras.

Para maior realismo em sistemas Home Theatre é importante equilibrar as colunas e ajustar a imagem acústica de forma a estar de acordo com a dimensão do ecrã. Com ecrãs de menores dimensões poderá ser mais realista ter as colunas um pouco mais próximas do que aquilo que seria desejável para utilização em estéreo normal.

Ajuste os níveis das três colunas frontais de forma a obter uma transição suave dos sons que varrem o ecrã. Ajuste o nível das colunas posteriores de forma a que, excepto nos efeitos especiais, a sua atenção não seja dirigida para elas.

Sente-se em todas as posições de audição possíveis durante o ajuste dos níveis óptimos de audição.

Consulte o manual do seu descodificador para mais informação sobre o ajuste dos níveis.

CUIDADOS POSTERIORES

A superfície da caixa apenas necessita normalmente de limpeza do pó. Se pretender utilizar um produto de limpeza em aerossol, retire em primeiro lugar a grelha afastando-a suavemente da coluna. Coloque o spray no pano de limpeza, e não directamente sobre a coluna. A grelha poderá ser limpa com uma escova macia depois de retirada da caixa.

Evite tocar nos altifalantes, especialmente no de agudos, pois poderá provocar danos.

ITALIANO

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto B&W.

Vi preghiamo di leggere questo manuale prima di sballare e istallare il prodotto. Questo vi aiuterà ad ottenere le migliori prestazioni.

B&W ha una rete di distributori in più di 60 paesi che saranno in grado di assistervi nel caso in cui aveste dei problemi che il vostro rivenditore non può risolvere.

SBALLAGGIO

(figura 1)

- Ripiegate i lembi dell'imballo e capovolgete la scatola e il contenuto.
- Sollevate la scatola vuota.
- Togliete l'imballaggio interno dal prodotto.

Vi consigliamo di conservare la scatola d'imballaggio per un utilizzo futuro.

Controllate che nel cartone vi siano:

- 4 tasselli in gomma autoadesivi.

POSIZIONAMENTO

(figura 2)

Se utilizzate un proiettore televisivo con uno schermo acusticamente trasparente, posizionate il diffusore dietro il centro dello schermo. Altrimenti collocatelo direttamente sotto o sopra lo schermo, purché sia più vicino al livello dell'orecchio. Allineate la parte anteriore del diffusore approssimativamente al livello dello schermo.

Fissate i quattro tasselli adesivi alla base del diffusore. Essi conferiscono un livello di isolamento dalle vibrazioni, specialmente utili se posizionate il diffusore sulla parte superiore di un televisore abbastanza leggero. L'area piatta sulla parte superiore del televisore può essere più piccola rispetto alla base del diffusore, posizionate pertanto i piedini di conseguenza.

Campi magnetici dispersi

Le unità altoparlanti sono schermate magneticamente così che i campi magnetici esterni al cabinet, ad eccezione della parte anteriore, sono troppo deboli per causare distorsioni alle immagini televisive nella maggior parte dei casi.

Tuttavia esistono sul mercato televisori molto sensibili – alcuni devono perfino essere regolati secondo il loro allineamento con il campo magnetico terrestre. Se avete un problema con la distorsione delle immagini, per prima cosa demagnetizzate il televisore. Alcuni televisori e monitor per computer hanno un pulsante specifico per questo. In caso contrario, lasciate l'apparecchio spento per più di 15 minuti staccandolo dalla rete quindi accendetelo nuovamente. A volte lasciandolo in modo standby non è sufficiente.

Se avete ancora un problema cercate di spostare il diffusore in avanti o indietro per ottenere una posizione ottimale o allontanatelo maggiormente dal televisore fino a quando il problema è risolto.

A causa del campo magnetico più elevato sulla parte anteriore del diffusore, vi raccomandiamo di tenere lontani i prodotti sensibili ai campi magnetici (dischi per computer, tessere magnetiche,nastri audio e video e simili), ad almeno a 0,2 mt. dal diffusore.

COLLEGAMENTI

(figure 3 & 4)

Tutti i collegamenti dovrebbero essere fatti a impianto spento.

Ci sono due coppie di terminali sulla parte posteriore di ogni diffusore, che consentono il bi-wiring nel caso si volesse effettuare. Alla consegna, entrambe le coppie dei terminali sono collegate insieme da ponticelli di alta qualità per un utilizzo con singolo cavo bipolare. Per il collegamento a cavo singolo, lasciate i ponticelli ed utilizzate entrambe le coppie di terminali sul diffusore.

Assicuratevi che il terminale positivo sul diffusore (marcato + e colorato in rosso) sia collegato al terminale di uscita positivo dell'amplificatore e il negativo (marcato – e colorato in nero) al negativo. Un collegamento errato può dar luogo ad un'immagine scadente e una perdita di bassi (figura 3).

Per effettuare il bi-wiring allentate semplicemente i cappellotti dei terminali e rimuovete i ponticelli e utilizzate un cavo bipolare separato che colleghi i terminali dell'amplificatore a ogni coppia dei terminali del diffusore. L'uso di cavi separati può migliorare la riproduzione dei minimi dettagli. Osservate la corretta polarità come prima. Durante il bi-wiring, un collegamento errato può anche alterare la risposta in frequenza (figura 4).

Chiedete consiglio al vostro rivenditore sulla scelta dei cavi. Controllate che l'impedenza totale sia inferiore a quella massima raccomandata nelle caratteristiche e utilizzate un cavo a bassa induttanza per evitare l'attenuazione delle frequenze più alte.

MESSA A PUNTO

Prima di mettere a punto l'istallazione controllate nuovamente la polarità e i collegamenti.

Per un maggior realismo in impianti home theater è importante bilanciare i diffusori e regolare l'immagine acustica in modo che sia proporzionata alle dimensioni dello schermo. Con schermi più piccoli può essere più realistico avere i diffusori destro e sinistro più vicini tra essi di quanto non fareste ascoltando solo la musica.

Regolate il livello dei tre diffusori anteriori per ottenere un passaggio uniforme dei suoni quando attraversano lo schermo. Regolate il livello dei diffusori surround in modo che, ad eccezione degli effetti speciali, la vostra attenzione non venga attratta indebitamente da essi.

Accomodatevi in tutte le possibili posizioni d'ascolto quando dovete decidere i livelli ottimali.

Consultate il manuale del vostro decoder per maggiori informazioni su come regolare i livelli.

MANUTENZIONE

La superficie del cabinet generalmente ha solo bisogno di essere spolverata. Se volete utilizzare un prodotto spray per pulire, rimuovete prima la griglia delicatamente dal cabinet. Spruzzate poi direttamente sul panno e non sul mobile. La tela della griglia può essere pulita con una normale spazzola per abiti dopo averla rimossa dal mobile.

Evitate di toccare le unità altoparlanti, in particolare il tweeter, perché può essere danneggiato.

NEDERLANDS

INLEIDING

Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van dit B&W kwaliteits produkt.

Echter, hoe goed de luidspreker op zich ook is, hij moet ook goed werken in de luisterruimte. Daarom zal de tijd die u spendeert om een zo goed mogelijke plaats te vinden, uiteindelijk resulteren in vele uren luisterplezier. Lees daarom deze gebruiksaanwijzing helemaal door, de informatie helpt u de weergavekwaliteit van uw audiosysteem te optimaliseren.

B&W luidsprekers worden verkocht in meer dan 60 landen over de hele wereld. B&W heeft een internationaal netwerk van zorgvuldig uitgezochte importeurs die u de beste service zullen geven. Als u op een bepaald moment problemen heeft die uw leverancier niet kan oplossen, dan zal de importeur u altijd verder helpen.

UITPAKKEN

(figuur 1)

- Het eenvoudigste is om eerst de doosflappen geheel terug te vouwen en dan de doos om te keren.
- Daarna trekt u alleen de doos voorzichtig omhoog. De luidspreker blijft dan op zijn plaats staan.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal van de luidspreker.

We adviseren u om het verpakkingsmateriaal te bewaren. Wanneer u eventueel in de toekomst de luidspreker(s) moet vervoeren, komt de originele verpakking uitstekend van pas.

In de doos vindt u behalve deze gebruiksaanwijzing:

- 4 zelfklevende rubber voetjes.

PLAATSING

(figuur 2)

De ideale plaats voor een (midden)luidspreker is precies op de centrale as van het beeldscherm (mits deze akoestisch transparant is). In andere gevallen (zoals bij een TV met een normaal of breedbeeldscherm) kan de luidspreker vlak boven of onder het scherm worden geplaatst. Kies altijd díe positie waarbij de luidspreker op oorhoogte staat. Houd de voorkant van de luidspreker gelijk aan de voorkant van het scherm.

Plak de vier meegeleverde zelfklevende rubber voetjes op de onderkant van de luidspreker. Deze geven een zekere mechanische isolatie zodat trillingen van de luidspreker niet worden doorgegeven. Dit is vooral belangrijk als de luidspreker bovenop een relatief zwakke TV-behuizing wordt geplaatst. Houd in dat geval bij het plakken van die rubber voetjes ook rekening met de vaak smallere bovenrand van de TV!

Vervormen van TV-beelden

De luidsprekereenheden zijn magnetisch afgeschermd zodat het systeem in de meeste gevallen dichtbij TV- en computerbeeldschermen mag staan zonder beeldvervorming te veroorzaken.

Er zijn echter zeer gevoelige TV's op de markt, waarvan sommige zelfs gecorrigeerd moeten worden voor het aardmagnetisch veld. Als u een beeldvervormingsprobleem heeft, kunt u het beste eerst de TV de-magnetiseren (de-gaussing). Sommige TV- en computerbeeldschermen hebben daarvoor zelfs een speciale schakelaar. Apparaten zonder zo'n schakelaar demagnetiseren zichzelf echter meestal automatisch zodra ze worden ingeschakeld. Schakel daartoe de TV volledig uit en haal de netsteker uit de wandkontaktdoos (alleen in stand-by zetten werkt niet). Laat het toestel ongeveer 15 minuten staan, doe dan de netsteker in de kontaktdoos en schakel het apparaat weer in.

Is het probleem niet opgelost, probeer dan om de luidspreker een beetje naar voren of achteren te bewegen of hem iets verder van de TV te plaatsen tot het beeld weer goed is.

Vanwege het sterkere magneetveld aan de voorzijde van de luidsprekers adviseren we u om erg gevoelige zaken (zoals floppy disks, audio- en videobanden, credit cards, etc.) niet dichter dan 0,2 m van de luidsprekervoorkant te plaatsen.

AANSLUITEN

(figuur 3 & 4)

Voordat u ook maar iets gaat aansluiten, moet u alle apparatuur UIT schakelen!

Er zijn twee paar vergulde aansluitklemmen op het achterpaneel: één paar voor de laag/middeneenheid en één paar voor het hoog. De luidspreker kan hierdoor volgens de Bi-Wiring of Bi-Amping methode worden aangesloten. Af fabriek zijn de twee paar doorverbonden met een verbindingsplaatje van verguld koper zodat de luidspreker met een normale 2-aderige kabel kan worden gebruikt. De beste verbinding krijgt u door de gestripte 'kale' kabeluiteinden onder de aansluitklemmen te bevestigen.

De positieve (+/rode) klem van de versterker moet u aansluiten op de positieve (+/rode) klem van de luidspreker en de negatieve (–/zwart) op de andere luidsprekerklem. Het is belangrijk om de juiste polariteit te handhaven bij het aansluiten van een luidsprekerpaar. Een foutje veroorzaakt een vaag stereobeeld en vreemde fase-effekten (figuur 3).

Als u de luidspreker volgens de Bi-Wiring methode wilt aansluiten, draai dan eerst alle klemschroeven los en verwijder het koperen verbindingsplaatje. Verbind één luidsprekeruitgang van de versterker nu met twee aparte 2-aderige kabels met de klemschroeven van een luidspreker: één kabel voor het hoog en één voor het laag. Hierbij is de juiste polariteit dubbel zo belangrijk: zowel voor de frequentieweergave van elke luidsprekereenheid op zich als de juiste balans tussen de linker en rechter luidspreker. Door de aparte kabels verbetert de weergave van geluidsdetails vooral bij lagere geluidsvolumes. De onderlinge beïnvloeding tussen de verschillende wisselfiltersekties wordt namelijk verminderd en bovendien kan voor elk frequentiegebied de meest optimale kabel worden gekozen (figuur 4).

Gebruik tussen versterker en luidsprekers kabels met een zo laag mogelijke serieweerstand (het liefst minder dan 0,2 ohm heen en terug). De kabel naar de hoogeenheid moet bovendien ook een lage inductie hebben anders wordt het hoog verzwakt. Uw B&W-leverancier kan u hierbij adviseren: de beste kabel hangt namelijk af van de te gebruiken lengte.

AFREGELEN

Voordat u de installatie gaat afregelen moet u nogmaals de polariteit en stevigheid van de aansluitingen kontroleren.

Voor een zo realistisch mogelijk geluid van een Home Cinema systeem is het belangrijk om het geluidsbeeld aan te passen aan de afmetingen van het scherm en om de onderlinge geluidsniveaus van de verschillende luidsprekers in balans te brengen. Bij kleinere beeldschermen moet u daarom vaak de linker en rechter voorluidsprekers dichter bij elkaar zetten dan bij een normaal stereosysteem.

Regel de geluidsniveaus van de linker, midden en rechter luidsprekers zodanig af dat er een vloeiende 'geluidsbeweging' ontstaat als het beeld horizontaal over het scherm beweegt. Regel de surround luidsprekers zo af dat u ze net niet hoort, behalve bij speciale effekten die van voor naar achter bewegen.

Tijdens dit inregelen moet u op verschillende luisterposities gaan zitten en uw hoofd heen en weer bewegen, net zo lang tot overal een optimaal resultaat is bereikt.

Lees de gebruiksaanwijzing van uw decoder voor meer informatie over het inregelen van de niveaus.

ONDERHOUD

De fineer afwerking hoeft normaliter alleen te worden afgestoft. De behuizing kan worden behandeld als elk ander meubelstuk.Voordat u de grille gaat schoonmaken, moet u deze eerst van de luidspreker afhalen: trek hem daarvoor voorzichtig aan de randen naar voren. Het materiaal kan dan met een normale kledingborstel of iets dergelijks worden schoongemaakt. Gebruikt u een reinigingsmiddel in spuitbus, spuit dit middel dan eerst op een doek. Doe dit echter wel op een afstandje van de grille en (in het bijzonder van) de luidsprekervoorkant en -eenheden.

Raakt u s.v.p. de luidsprekereenheden niet aan, vooral de hoogeenheid niet, omdat anders onherstelbare schade kan ontstaan.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ευχαριστούμε που επιλέξατε την B&W.

Παρακαλούμε διαβάστε αυτό το φυλλάδιο προσεκτικά πριν αποσυσκευάσετε και εγκαταστήσετε το προϊόν. Θα σας βοηθήσει να βελτιστοποιήσετε την απόδοσή του και να αξιοποιήσετε πλήρως τις δυνατότητές του.

Η B&W έχει ένα δίκτυο αποκλειστικών αντιπροσώπων σε περισσότερες από 60 χώρες, οι οποίοι θα μπορούν να σας βοηθήσουν στην περίπτωση που συναντήσετε κάποια προβλήματα που δεν μπορεί να λύσει ο πωλητής σας.

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

(εικόνα 1)

- Ανοίξτε καλά τα επάνω φύλλα του χαρτοκιβωτίου και προσεκτικά γυρίστε το ανάποδα μαζί με το περιεχόμενο.
- Σηκώστε το χαρτοκιβώτιο αφήνοντας το περιεχόμενο κάτω.
- Αφαιρέστε την εσωτερική συσκευασία του ηχείου.

Καλό θα είναι να κρατήσετε τη συσκευασία για το ενδεχόμενο μελλοντικής μεταφοράς των ηχείων.

Ελένξτε αν στη συσκευασία υπάρχουν τα εξής:

- 4 αυτοκόλλητα λαστιχένια πέλματα.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

(εικόνα 2)

Αν χρησιμοποιείτε προβολική τηλεοπτική συσκευή με ηχοδιαπερατή (acoustically transparent) οθόνη, τοποθετήστε το ηχείο πίσω από το κέντρο της οθόνης. Διαφορετικά τοποθετήστε το ακριβώς επάνω ή κάτω από την οθόνη, ανάλογα με το ποια από τις δυο θέσεις είναι πλησιέστερη στο ύψος του αυτιού. Ευθυγραμμίστε – όσο γίνεται – την εμπρόσθια πλευρά του ηχείου με την επιφάνεια της οθόνης.

Τοποθετήστε τα 4 αυτοκόλλητα πέλματα στη βάση του ηχείου. Τα πέλματα αυτά απορροφούν σε κάποιο βαθμό τους κραδασμούς, κάτι που είναι ιδιαίτερα χρήσιμο αν το ηχείο είναι τοποθετημένο επάνω σε κάποια όχι και τόσο ανθεκτική τηλεόραση. Ελένξτε αν η επιφάνεια της επάνω πλευράς της τηλεόρασης είναι μικρότερη από τη βάση του ηχείου, ούτως ώστε να τοποθετήσετε τα πέλματα ανάλογα.

Ελεύθερα μαγνητικά πεδία

Τα μεγάφωνα του ηχείου είναι μαγνητικά μονωμένα έτσι ώστε το ελεύθερο μαγνητικό πεδίο που βγαίνει από την καμπίνα (εκτός από την εμπρόσθια πλευρά) να είναι αρκετά ασθενές, ώστε να μην προκαλεί παραμόρφωση στην εικόνα των περισσότερων τηλεοράσεων.

Παρ’ όλα αυτά, υπάρχουν κάποιες εξαιρετικά ευαίσθητες τηλεοράσεις – μερικές από αυτές σε τέτοιο βαθμό ώστε πρέπει να ρυθμιστούν προκειμένου να μην επηρεάζονται από το μαγνητικό πεδίο της γης. Αν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα, απομαγνητίστε την τηλεόραση με το ηχείο τοποθετημένο στη θέση του. Κάποιες τηλεοπτικές συσκευές έχουν ειδικό πλήκτρο γι’ αυτή τη λειτουργία. Αν η συσκευή σας δεν διαθέτει τέτοιο πλήκτρο, κλείστε την (από τον κεντρικό διακόπτη λειτουργίας – δεν αρκεί να τη θέσετε σε αναμονή από το τηλεχειριστήριο) για 15 λεπτά, και στη συνέχεια θέστε την πάλι σε λειτουργία.

Αν το πρόβλημα παραμένει, μετακινήστε λίγο το ηχείο προς τα εμπρός ή πίσω, ή απομακρύνετέ το από την τηλεόραση όσο χρειαστεί, μέχρι να πάψει να παραμορφώνει η εικόνα.

Λόγω του ότι το ελεύθερο μαγνητικό πεδίο που εκπέμπεται από την εμπρόσθια πλευρά του ηχείου είναι πιο ισχυρό, συνιστούμε να μην τοποθετείτε ευαίσθητα στο μαγνητισμό αντικείμενα (δισκέτες, βιντεοκασέτες, κασέτες ήχου, πιστωτικές κάρτες κ.λπ.) σε απόσταση μικρότερη από δύο δέκατα του μέτρου από το ηχείο.

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

(εικόνες 3 & 4)

Θέστε εκτός λειτουργίας όλες τις συσκευές του συστήματος και μην τις ενεργοποιήσετε πριν κάνετε όλες τις συνδέσεις.

Στην πίσω πλευρά του ηχείου υπάρχουν 2 ζεύγη ακροδεκτών οι οποίοι επιτρέπουν τη διπλοκαλωδίωση. Από το εργοστάσιο, τα δύο ζεύγη είναι συνδεδεμένα μεταξύ τους με υψηλής ποιότητας συνδέσμους, έτσι ώστε να μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε άμεσα αν δεν θέλετε να κάνετε διπλοκαλωδίωση. Αφήνοντας τους συνδέσμους στη θέση τους, συνδέστε ένα απλό δίκλωνο καλώδιο ηχείων σε οποιοδήποτε από τα δύο ζεύγη.

Συνδέστε τον θετικό ακροδέκτη του ηχείου (χρώματος κόκκινου και με την ένδειξη +) στον θετικό ακροδέκτη εξόδου του ενισχυτή, και τον αρνητικό ακροδέκτη του ηχείου (χρώματος μαύρου και με την ένδειξη –) στον αρνητικό ακροδέκτη εξόδου του ενισχυτή. Αν δεν κάνετε τη σύνδεση τηρώντας τη σωστή πολικότητα, είναι πολύ πιθανό να έχετε κακή στερεοφωνική εικόνα και απώλεια χαμηλών συχνοτήτων (μπάσων) (εικόνα 3).

Για να διπλοκαλωδιώσετε τα ηχεία, αφαιρέστε τους συνδέσμους ξεσφίγγοντας τα καπάκια των ακροδεκτών και χρησιμοποιήστε δύο ξεχωριστά δίκλωνα καλώδια – ένα για κάθε ζεύγος ακροδεκτών. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να βελτιωθεί σημαντικά η ευκρίνεια στις χαμηλές συχνότητες. Και στη διπλοκαλωδίωση, η λανθασμένη σύνδεση μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα απώλειες στην απόκριση συχνότητας (εικόνα 4).

Συμβουλευτείτε τον πωλητή σας σχετικά με την επιλογή καλωδίων για τα ηχεία. Φροντίστε ώστε η ολική αντίσταση να είναι χαμηλότερη από τη μέγιστη τιμή που αναφέρεται στις τεχνικές προδιαγραφές του ηχείου και χρησιμοποιήστε καλώδιο χαμηλής επαγωγής για να αποφύγετε την υποβάθμιση των πολύ υψηλών συχνοτήτων.

ΤΕΛΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Πριν κάνετε τις τελικές ρυθμίσεις στο σύστημά σας, ελένξτε αν είναι σωστές και ασφαλείς όλες οι συνδέσεις της εγκατάστασης.

Για να έχετε πιο ρεαλιστική ηχητική εικόνα σε εγκαταστάσεις home theatre, είναι σημαντικό να ρυθμίσετε τη σχέση της έντασης (balance) μεταξύ των ηχείων και την ακουστική εικόνα, έτσι ώστε να ταιριάζει με το μέγεθος της οθόνης. Για μικρότερες οθόνες, ίσως να είναι καλύτερο (και ηχητικά ρεαλιστικότερο), η απόσταση μεταξύ των δύο εμπρόσθιων ηχείων να είναι μικρότερη από όση θα ήταν σε ένα απλό στερεοφωνικό συγκρότημα.

Ρυθμίστε τα επίπεδα έντασης των τριών εμπρόσθιων ηχείων έτσι ώστε η “μετακίνηση” των ήχων να αποδίδεται ομαλά. Ακόμα, ρυθμίστε το επίπεδο έντασης των ηχείων surround έτσι ώστε – εκτός από τα ειδικά ηχητικά εφέ – να μην αποσπούν χωρίς λόγο την προσοχή σας.

Καθίστε σε όλες τις πιθανές θέσεις ακρόασης πριν αποφασίσετε για το ιδανικό επίπεδο έντασης των ηχείων του συστήματος.

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη ρύθμιση των επιπέδων έντασης, συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης του αποκωδικοποιητή σας.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΩΝ ΗΧΕΙΩΝ

Κανονικά, ο μόνος καθαρισμός που απαιτεί το φινίρισμα των ηχείων είναι ένα ξεσκόνισμα. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε κάποιο καθαριστικό με τη μορφή σπρέι, θα πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε το εμπρόσθιο προστατευτικό κάλυμμα του ηχείου (μπάφλα) τραβώντας το ελαφρά από τη καμπίνα. Ρίξτε το καθαριστικό στο πανί με το οποίο θα καθαρίσετε το ηχείο και όχι κατευθείαν επάνω στην καμπίνα. Το ύφασμα της μπάφλας καθαρίζεται – αφού την αφαιρέσετε από το ηχείο – με μία απλή βούρτσα ρούχων.

Αποφύγετε να αγγίζετε τα μεγάφωνα και κυρίως το μεγάφωνο υψηλών συχνοτήτων (tweeter), γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά.

中 文

簡 介

謝謝您選購了 B&W 產品。

請在開箱及裝機之前先詳細閱讀此份說明書。如此可幫助您使產品的表現達到極致。

B&W 在全世界擁有 60 個以上國家的代理商網。如果您有任何問題經銷商無法為您處理，請聯絡當地代理商。

開 箱

（圖 1）

- 將紙箱蓋打開反摺，然後將紙箱連同內裝物一起倒置。
- 舉起紙箱使內裝物品現出。
- 自產品周邊把箱內包裝材料移走。

我們建議您保留包裝箱及材料以供日後使用。

檢查紙箱內是否附有：

- 4 個自黏式膠墊。

擺 位

（圖 2）

如果是使用投影式電視機的聲音可透式銀幕，請將揚聲器置於銀幕背後的中央。或者將之直接置於銀幕之上方或下方但看何種方式最靠近人耳水平。並將揚聲器排列使其面板與銀幕大致成一水平。

將 4 個自黏式墊片固定於揚聲器底部。它們可提供相當程度的避震，尤其當揚聲器直接放置於電視機上時最有效。電視機上部的平面可能小於揚聲器的底部面積，故而楊聲器腳部應確實置妥。

雜散磁場

本揚聲器的驅動單體是防磁的，因此其音箱周圍（除了前面之外）的雜散磁場在大多數狀況下並不會使電視機畫面失真。

然而，有少許極其敏感的電視機甚至必需根據其與地球磁場的排列而調整。如果遇到問題，應首先在揚聲器擺位後將電視機去磁。有些電視機具有特別為此目的所設的按鈕。如果沒有，則將電視機由電源（插頭）處斷電 15 分鐘後再開機。只設定在待機狀態是不夠的，必需完全開機。

如果還有問題，試著將揚聲器稍微往前移或往後移以便能有一個更好的並排位置。或將揚聲器與電視機間之距離拉大直至失真消失為止。

由於揚聲器前方的雜散磁場較強，我們建議您把對磁性敏感的物品（例如電腦磁片、影音帶、刷卡磁片等此類物品）保持與揚聲器距離 0.2 公尺以上。

連 接

（圖 3 、 4）

進行連接之前應先將系統中所有器材關機。

每一支揚聲器的背部有兩組接線端子可做為雙線連接之用。於出廠時，分離的兩組端子是由高品質串連片連接起來供予單組兩股線連接之用。在單線連接之時，串連片應留在原位上，使用任何一組端子皆可。

確定使揚聲器上的正極（標註有“+”的紅色）端子連接至擴大機的正極輸出端子，而負極（標註有“-”的黑色）端子連接至擴大機的負極輸出端子。不正確的連接會造成不良的音像與低頻損失。（圖 3）

雙線連接法：先鬆開端子蓋並移去串連片，使用兩組雙股線由擴大機連接至各組揚聲器端子。此法可改良低電平細節的清晰度。像先前一樣連接正確的極性。在雙線連接時，不正確的連接也會使頻率響應受損。（圖 4）

在選擇線材時請詢問經銷商的建議。應使總阻抗保持低於規格表上的最大建議數值並使用低電感線材以避免最高頻的衰減。

微 調

在進行微調之前請再次檢查系統中的所有連接正確且穩妥。

為達到家庭劇院裝置時的最大臨場感，使揚聲器平衡並調整音像使與銀幕尺寸搭配是很重要的。使用較小銀幕時較實際之法是左與右揚聲器應比單純聽音響時更要靠近些。

調整三支前置揚聲器之音壓以便在聲音越過銀幕時能有更平順的銜接。調整環繞揚聲器之音壓以便您的注意力不會被不當地吸引（除非在特殊效果時）。

在決定最適當的音壓時您應試坐所有適合聆聽的位置。

查看解碼器之說明書以便進一步得知如何設定音壓。

保 養

音箱表面通常僅需除塵。如欲採用噴霧清潔劑，應先輕柔地把面網自音箱上挪走。將清潔劑噴在乾淨的布上，不可直接噴在音箱上。挪下的面網可使用普通的布刷來清潔面網布。

為免造成損傷，請勿接觸驅動單體，尤其是高音單體。

日本語

はじめに

B&W 製品をお買い上げいただき、ありがとうございます。

製品を取り出し設置する前に、この取扱説明書をよくお読みください。製品の性能を最大限に発揮するための、ご参考になります。また、いつでも見られる場所に保証書と共に必ず保管してください。

B&W は、世界 60 ヵ国以上に独自の営業所ネットワークを持っております。販売店で解決できない問題がありましたら、こちらまでご相談ください。

開 梱

(図 1)

- 箱を開け、フラップの部分をいっぱいに開いて、中身ごと逆さまにします。
- 箱を上方向へ抜き取ります。
- 製品から、内部梱包材を取り除きます。

箱と梱包材は、将来のため保存されることをお薦めします。

以下に従って、内容物をチェックしてください。

- ゴム・パッド x 4。

設 置

(図 2)

プロジェクター・テレビを音響的に透明なスクリーンと共にお使いになる場合は、スピーカーをスクリーン中央の裏側に配置します。そうでない場合は、できるだけ耳の位置に近くなるように、スクリーンのすぐ上か下に置きます。スピーカーの正面を、スクリーン面とほぼ同じになるよう配置してください。

4 個のゴム・パッドを、各スピーカーの底部に貼付します。これらのパッドは、振動をある程度遮断し、薄いキャビネットをもったテレビの上に直接スピーカーを置く場合に特に役立ちます。テレビ上部の平らな面がスピーカー底面より狭い場合は、その広さに応じた位置に取り付けてください。

漏洩磁界

そのような漏洩磁界がキャビネット外側に発生するのを防ぐために、本製品のドライブ・ユニットには正面方向を除き、ほとんどの場合テレビ画像に色ずれを生じさせない程度の防磁処理が施されています。

しかしながら、地磁気に対しても調整が必要なほどの、極めて敏感なテレビが少数存在しています。問題があるようでしたら、スピーカーをおいた状態でそのテレビの磁界をまず中和してください。この目的のための特殊なボタンを装備しているテレビもあります。ない場合は、テレビの電源を 15 分切り、改めてスィッチを入れます。テレビをスタンバイ状態にするだけでは不十分です。

それでも問題が解決されない場合は、よりよい状況が得られるようにスピーカーを前後に少し動かしてみるか、画面上の色ずれがなくなるまでスピーカーをテレビから遠ざけていってください。

このスピーカーは、正面方向に漏洩磁界が発生しますので、磁力に反応しやすい物品 (テレビやコンピュータのモニター、フロッピー・ディスク、オーディオ／ビデオ・テープ、キャッシュ・カード類など) は、スピーカー正面から、少なくとも 0.2 メートル離しておいてください。

接 続

(図3&4)

接続は、必ず、すべての機器のスイッチをオフにしてから、実行してください。

各スピーカーの背面には、バイワイアリングが行えるように接続端子が二組備えられています。工場出荷時は、この二組の端子はショート・バー接続されています。バイワイアリングを行わない場合は、このショート・バーはそのままにしておいて、どちらか一組の端子にスピーカー・ケーブルを接続してください。

スピーカーのプラス端子 (+ と表示され赤く塗られています) をアンプのプラス端子に、マイナス端子 (ーと表示され黒く塗られています) をアンプのマイナス端子に接続します。誤った接続を行うと、音像がぼやけ低音が損なわれます。(図3)

バイワイアリングを行う場合は、二組の端子を接続しているショート・バーを、キャップをゆるめて取り除き、アンプからの別々のケーブルを、それぞれの端子に接続します。こうすることで、小音量時の解像度が向上します。前項同様、極性の確認を忘れないでください。極性を誤ったバイワイアリングは、周波数特性を損ないます。(図4)

スピーカー・ケーブルの選択については、販売店にご相談ください。製品仕様に定められている数値より低いインピーダンスを保ち、高域の減衰を避けるため低いインダクタンスのスピーカー・ケーブルをご使用ください。

微調整

微調整を始める前に、システム全体の接続が正しく行われているかどうか、改めてチェックします。

ホーム・シアターで使用する場合は、最良の臨場感を得るために、スクリーンの大きさに合わせてスピーカーのバランスをとり音響イメージを調整することが大切です。小さなスクリーンであれば、オーディオのみを楽しむ場合よりも左右のスピーカーの距離を小さくすることでよりよい臨場感が得られるでしょう。

スクリーンを左右に横切る音をより滑らかにするため、3本のフロント・スピーカーのレベルを調整します。サラウンド・スピーカーは、特殊な場合を除きその存在に気を取られない程度に、レベルを調整してください。

レベルの設定が終わったら、リスニング・ポジションに座ります。

レベルの設定方法につきましては、お使いのデコーダーの取扱説明書をご覧ください。

お手入れ

キャビネットの表面は、通常は埃を払う程度で十分です。スプレー式クリーナーをお使いになる場合は、まずグリルをそっとキャビネットから取り除いてください。それから、クリーニング用の布にスプレーします。キャビネットには絶対に直接スプレーしないでください。グリルは、キャビネットから取り外した状態で、通常の洋服用ブラシでクリーニングできます。

ドライブ・ユニット、特にトゥイーターには、絶対に直接手を触れないでください。損傷する恐れがあります。

ČESKY

ÚVOD

Děkujeme, že jste si vybrali značku B&W.

Přečtěte si prosím celý návod předtím, než úplně vybalíte a instalujete výrobek. Umožní Vám to optimalizovat použití.

B&W udržuje sít' výhradních distributorů ve více než 60 zemích světa, kteří Vám pomohou vyřešit Váš problém v případě, že Vám nebude schopen pomoci Váš prodejce.

VYBALENÍ

(obrázek 1)

- Otevřete víka krabice a celou krabici i s obsahem opatrně otočte vzhůru nohama.
- Stáhněte krabici a obsah zůstane na podložce.
- Sundejte vnitřní obal z výrobku.

Doporučujeme uschovat obaly pro případ budoucího transportu.

Zkontrolujte obsah balení:

- 4 samolepící gumové podložky.

UMÍSTĚNÍ

(obrázek 2)

Používáte-li projekční televizi s průzvučnou projekční plochou, umístěte reproduktor za střed této plochy. Jinak je nezbytné ho umístit nad nebo pod projekční plochu, podle toho, co je bližší úrovni uší. Přední stěnu reproduktoru zarovnejte s plochou projekce.

Přilepte 4 samolepící podložky na dolní stěnu reproduktoru. Budou izolovat okolí od vibrací, zvláště když reproduktor umist'ujete přímo na tenké skříně televizorů. Pečlivě vyberte místa nalepení podložek, protože plocha na televizoru může být menší než plocha reproduktoru.

Unikající magnetické pole

Samotné reproduktory jsou magneticky stíněné k zabránění unikajícího magnetického pole kromě čelní stěny, což ve velké většině případů znamená tak malý magnetický tok, že nemůže způsobit zkreslení obrazu.

Existují ovšem velmi citlivé televizory, které mají zřetelnou citlivost k zemskému magnetickému poli a mohou být i citlivé na zbytkový magnetický tok reproduktorů. Pokud je toto právě Váš případ, prvně odmagnetujte televizor s již umístěným reproduktorem. Některé přístroje mají k tomuto účelu zvláštní tlačítko (DEGAUSS). Pokud ne, vypněte ÚPLNÉ televizor na 15 minut a opět jej zapněte. Vypnutí do stavu Standby nepostačuje.

Pokud neustále problém trvá, zkuste posunout reproduktor trochu vpřed nebo vzad k nalezení lepší vzájemné pozice a nebo vzdalte reproduktor kousek od televizoru, dokud zkreslení nezmizí.

Protože před reproduktorem je větší magnetické pole než po stranách, doporučujeme, abyste udržovali magneticky citlivé předměty (počítačové disky, audio a video pásky, bankovní a jiné karty apod.) minimálně 0,2 m od reproduktoru.

PŘIPOJENÍ
(obrázky 3 & 4)

Všechna připojování provádějte při vypnutém zařízení.

Na zadní straně reproduktorů jsou dva páry svorek, které umožňují zapojení bi-wiring. V dodávce jsou oba páry spojeny vysoce kvalitními spojkami pro použití s jednoduchým dvoužilovým kabelem. S tímto kabelem ponechejte spojky na místě a do kteréhokoliv páru kabel zapojte.

Ubezpečte se, že kladná svorka reproduktoru (označená + a zbarvená červeně) je připojena ke kladné svorce zesilovače a záporná svorka (označená – a zbarvená černě) k záporné svorce. Nesprávné zapojení znamená porušení stereofonního obrazu a ztrátu přenosu hloubek (obrázek 3).

Při zapojení bi-wire odstraňte spojky mezi svorkami a připojte oddělený dvoužilový kabel od zesilovače ke každému páru svorek. Toto zapojení zlepší přenos drobných detailů v hudbě. Zkontrolujte správnou polaritu zapojení stejně jako dříve. Špatné zapojení bi-wiringu může také poškodit kvalitu přednesu soustav (obrázek 4).

Předem zjistěte u Vašeho prodejce správný typ kabelu. Dodržte celkovou impedanci kabelů pod maximální doporučenou impedancí podle technických údajů reproduktoru a použijte kabely s nízkou induktancí, abyste předešli ztrátám na vyšších kmitočtech.

PEČLIVÉ DOLADĚNÍ

Před doladěním instalace soustav dvakrát zkontrolujte polaritu a bezpečnost konektorů a svorek.

Pro větší realismus domácího kina je důležitá vyváženost reprosoustav a nastavení akustického obrazu vzhledem k rozměrům obrazovky. S malými obrazovkami je vhodnější menší vzdálenost reproduktorů od sebe, než by bylo obvyklé pouze u audia.

Nastavte stejně úrovně tří předních reproduktorů pro hladké zvukové přechody mezi nimi podle obrazu na obrazovce. Úroveň surroundových reproduktorů nastavte tak, aby kromě speciálních efektů, neupoutávaly příliš pozornost.

Seďte na obvyklém místě, když nastavujete úrovně reproduktorů.

Nahlédněte do návodu k dekodéru, jak nastavit úrovně jednotlivých reproduktorů.

ÚDRŽBA

Soustavy normálně vyžadují jen odstraňování prachu. Chcete-li použít aerosolový čistič, odstraňte prvně opatrně síťku mírným tahem dopředu. Sprej stříkejte na kousek látky, ne přímo na soustavu. Síťku lze čistit běžným kartáčem na šaty. Síťku při čištění odstraňte ze soustavy.

Vyvarujte se dotyku reproduktorů a zvláště pak vysokotónového, který může být lehce poškozen.

POLSKI

WSTĘP

Dziękujemy za wybór głośników B&W.

Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji przed rozpakowaniem i instalacją głośników. Pomoże to uniknąć przykrych niespodzianek podczas rozpakowywania i całkowicie wykorzystać jakość Twoich głośników.

B&W dysponuje siecią głównych dystrybutorów w ponad 60 krajach. Dystrybutor pomoże rozwiązać problemy, z którymi kłopoty może mieć lokalny przedstawiciel.

ROZPAKOWANIE
(rysunek 1)

- Rozchyl brzegi pudła i przewróć karton wraz z zawartością.
- Zdejmij karton z zapakowanych głośników.
- Rozpakuj głośniki z folii i styropianu.

Opakowanie zachowaj, może okazać się przydatne w przyszłości.

Sprawdź czy karton zawiera:

- 4 przyklejane gumowe podkładki.

USTAWIENIE
(rysunek 2)

Jeśli używasz ekranu projekcyjnego akustycznie przezroczystego, ustaw głośnik za centralną częścią ekranu. Możliwe są również ustawienia powyżej i poniżej ekranu, należy pamiętać, że im bliżej uszu słuchacza tym lepiej.

Przyklej 4 podkładki do dolnej części obudowy. Podkładki wyeliminują w znacznym stopniu drgania, jest to szczególnie istotne jeśli głośnik umieszczony jest bezpośrednio na szczycie telewizora. Płaska powierzchnia na szczycie telewizora może być mniejsza niż podstawa kolumny, więc jej ustawienie powinno być tak pewne jak to możliwe.

Pola magnetyczne

Głośniki kolumny są ekranowane magnetycznie tak, że emisja na zewnątrz promieniowania magnetycznego, za wyjątkiem przedniej ścianki, jest zbyt mała by spowodować jakiekolwiek zakłócenia.

Zdarzają się także nadzwyczaj czułe telewizory – niektóre z nich wymagają nawet korekcji ustawienia względem ziemskiego pola magnetycznego. Jeżeli problem wystąpi zacznij od rozmagnesowania telewizora z głośnikami ustawionymi na swoich miejscach. Niektóre modele telewizorów są wyposażone w specjalny przycisk dla zrealizowania tej operacji. Jeśli Twój telewizor nie jest wyposażony w powyższą funkcję wyłącz główny przycisk sieciowy na ok. 15 minut, a następnie włącz ponownie. Poprzestanie na przeprowadzeniu powyższej procedury w trybie gotowości (stand by) nie przyniesie oczekiwanego efektu.

Jeśli problem występuje nadal spróbuj przesunąć głośniki nieco do przodu lub do tyłu by otrzymać bardziej sprzyjające zestawienie lub stopniowo zwiększaj odległości pomiędzy kolumnami i telewizorem dopóki zniekształcenia nie znikną.

Ponieważ największe natężenie pola magnetycznego występuje przed przednią ścianką kolumny zalecane jest umieszczanie wszystkich, magnetycznie czułych, przedmiotów (takich jak, dyskietki, taśmy audio i wideo itp.) w odległości co najmniej 0,2 m od głośnika.

PODŁĄCZENIA
(rysunki 3 & 4)

Wszystkie podłączenia powinny zostać wykonane przy wyłączonych urządzeniach.

Z tyłu znajduje się terminal zawierający 2 pary gniazd, połączonych zworami, przeznaczonych do zrealizowanie podłączenia bi-wiring. Każda z oddzielnej pary gniazd powinna zostać połączona 2 żyłowym przewodem wysokiej klasy ze wzmacniaczem – niezbędne jest wówczas wyjęcie zwór. W przypadku tradycyjnego podłączenia jednym kablem jednej kolumny zwory powinny pozostać na swoim miejscu. Należy wtedy użyć jednej z dwóch par gniazd.

Upewnij się, czy dodatnie gniazdo kolumny (oznaczone + i kolorem czerwonym) jest podłączone do dodatniego wyjścia wzmacniacza oraz czy ujemne gniazdo kolumny (oznaczone – i kolorem czarnym) do ujemnego wyjścia wzmacniacza. Odwrotne podłączenie spowoduje wyeliminowanie efektów przestrzennych i utratę basu (rysunek 3).

Przy podłączeniu bi-wiring należy nieco odkręcić nakrętki na terminalach po czym wyjąć zwory. Konieczne jest użycie 2 żyłowego kabla do każdej pary terminali (dwa 2 żyłowe kable do każdej kolumny). Podłączenie tego typu znacznie poprawi precyzję niskotonowych dźwięków. Niezwykle istotna jest także prawidłowa polaryzacja (+ do +, – do –). Przy podłączeniu bi-wiring błędna polaryzacja może znacznie zdeformować charakterystykę przenoszenia głośników (rysunek 4).

Spytaj o radę przedstawiciela B&W przy wyborze przewodów głośnikowych. Całkowita impedancja przewodu powinna być poniżej najwyższej rekomendowanej w danych technicznych kolumny. Użyte kable powinny mieć także niską indukcyjność by uniknąć tłumienia najwyższych częstotliwości.

DOSTRAJANIE

Zanim przystąpisz do finalnego zestrojenia systemu sprawdź czy wszystkie połączenia w instalacji są poprawne i bezpieczne.

Uzyskanie większego realizmu w instalacji Kina Domowego jest możliwe gdy poszczególne głośniki w systemie są odpowiednio zrównoważone. Ważne jest również odniesienie potęgi uzyskanych efektów do wielkości wykorzystywanego ekranu. W systemach Kina Domowego, przy małych ekranach, korzystniejsze może być zrealizowanie węższej bazy stereofonicznej (ustawienie kolumn bliżej siebie) niż w klasycznym systemie odtwarzającym tylko dźwięk.

Wyreguluj poziomy trzech głośników frontowych by uzyskać prawidłową transmisję dźwięku w odniesieniu do wykorzystywanego ekranu. Ustaw poziom głośników tylnych tak, by (oprócz efektów specjalnych) dźwięki z nich

niepotrzebnie nie absorbowały uwagi.

Usiądź w swoim ulubionym miejscu gdy ostatecznie ustawiasz poziomy głośności.

Informacje o regulacji poziomów głośności zasięgnij z instrukcji obsługi dekodera dźwięku dookólnego.

METODA CZYSZCZENIA

Powierzchnie obudowy zazwyczaj wymagają odkurzania. Jeśli chcesz użyć płynu w aerozolu najpierw zdejmij maskownicę. Do czyszczenia użyj czystej szmatki, płyn nałóż właśnie na nią a nie wprost na obudowę. Do czyszczenia maskownicy można użyć zwyczajnej, delikatnej, szczotki do ubrania.

Unikaj dotykania głośników, szczególnie wysokotonowego – może to spowodować poważne uszkodzenia.

РУССКИЙ

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за приобретение громкоговорителей компании B&W.

Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию, прежде чем приступать к распаковке и установке изделия. Инструкция поможет Вам добиться оптимального воспроизведения.

Компания B&W имеет сеть надежных и квалифицированных дистрибьюторов, охватывающую более 60 стран. Если у Вас возникли какие-либо проблемы, с которыми не может справиться дилер, наши дистрибьюторы охотно придут Вам на помощь.

РАСПАКОВКА

(рисунок 1)

- Отогнуть верхние клапаны картонной коробки и перевернуть ее, поставив изделие верхней частью на пол.
- Снять картонную коробку.
- Снять с изделия упаковочные материалы.

Советуем сохранить упаковку на тот случай, если в будущем понадобится перевозить колонки.

Убедиться, что в коробке имеется:

- 4 самоклеющиеся резиновые ножки.

РАЗМЕЩЕНИЕ

(рисунок 2)

В случае проектора с акустически прозрачным экраном громкоговоритель следует размещать позади центральной части экрана. Для телевизоров оптимальным будет размещение громкоговорителя непосредственно под экраном или над ним, в зависимости от того, в каком положении динамики оказываются ближе к уровню головы слушателей. Передняя панель громкоговорителя должна располагаться в одной плоскости с экраном Вашего телевизора.

Четыре самоклеющиеся ножки нужно прикрепить к нижней поверхности корпуса. Ножки способствуют виброизоляции, что особенно важно при размещении громкоговорителя на довольно шаткой поверхности телевизора. При этом следует помнить, что расположение ножек на нижней части колонки должно соответствовать форме плоской части поверхности телевизора.

Магнитное поле рассеяния

Магнитное поле динамиков экранировано, так что слабое поле рассеяния за пределами корпуса (кроме зоны, прилегающей к передней панели) в подавляющем большинстве случаев не вызывает искажения телевизионного изображения.

Существуют, однако, телевизоры с чрезвычайно чувствительными кинескопами – их приходится настраивать в соответствии с ориентацией в магнитном поле Земли. Если у Вас возникли проблемы с искажением изображения, прежде всего произведите размагничивание кинескопа. Некоторые телевизоры оснащены специальной кнопкой, выполняющей эту функцию. Если такой кнопки нет, нужно полностью отключить телевизор от сети (простого переключения в режим ожидания не достаточно), подождать 15 минут и затем вновь включить.

Если искажение продолжается, попробуйте сдвинуть громкоговоритель немного вперед или назад, либо установить его на таком расстоянии от экрана, при котором искажение исчезнет.

Поскольку напряженность магнитного поля рассеяния выше в зоне, прилегающей к передней поверхности громкоговорителя, мы советуем не оставлять чувствительные к магнитному полю объекты (компьютерные диски, видео- и аудиокассеты, пластиковые карточки и т. п.) ближе чем в 20 см от громкоговорителя.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

(рисунки 3 & 4)

Подсоединение всех кабелей следует выполнять при выключенном питании.

На задней панели колонки имеются две пары разъемов, что позволяет, при желании, выполнять подключение двумя парами проводов. Акустическая система поставляется с высококачественными перемычками, установленными между клеммами. При такой конфигурации входов колонка подключается одним кабелем, который можно присоединить к любой паре клемм.

Положительные клеммы колонок (маркированы знаком “+” и красным цветом) следует подключать к положительному выходу усилителя, а отрицательные (“–”, черный цвет) – к отрицательному. Несоблюдение полярности приводит к снижению уровня басов и искажению звуковой картины (рисунок 3).

Для подключения колонки двумя парами проводов нужно, ослабив винтовые зажимы, удалить перемычки между клеммами и соединить каждую пару клемм с усилителем собственным двухжильным кабелем. Этот способ позволяет улучшить воспроизведение сигналов низкого уровня. При подключении необходимо соблюдать правильную полярность, в противном случае искажается, помимо всего прочего, еще и амплитудно-частотная характеристика сигнала (рисунок 4).

Выбирая кабель, посоветуйтесь с дилером. Полное сопротивление кабеля должно быть ниже максимального рекомендуемого значения, приведенного в технических характеристиках громкоговорителя. Низкая индуктивность позволит избежать затухания наиболее высоких частот.

ТОНКАЯ НАСТРОЙКА

Прежде чем приступать к настройке, следует еще раз проверить правильность и надежность подключения всех кабелей.

Для создания реалистичной звуковой картины в домашнем кинотеатре важно привести ее в соответствие с размерами экрана и сбалансировать громкость всех громкоговорителей. В случае телевизоров с небольшим экраном фронтальные громкоговорители следует располагать ближе друг к другу, чем это делается в стереофонических системах.

Отрегулируйте громкость левого, центрального и правого громкоговорителей так, чтобы звуковая картина соответствовала происходящим на экране событиям. Отрегулируйте громкость тыловых громкоговорителей таким образом, чтобы они не привлекали вашего внимания до тех пор, пока кажущийся источник звука не перемещается вперед или назад.

Выбирая баланс громкоговорителей, проверьте, как звучит система на всех предназначенных для слушателей местах.

Подробнее о настройке баланса можно прочесть в руководстве, прилагающемся к декодеру.

УХОД

Обычно для ухода за колонками достаточно периодически стирать с них пыль. Если Вы хотите воспользоваться чистящим средством в аэрозольной упаковке, нужно предварительно снять с колонок решетки. Чистящее средство нужно наносить на салфетку, а не на поверхности корпуса. Декоративную ткань решетки можно чистить обычной одежной щеткой, но решетку нужно предварительно снять с колонки.

Избегайте прикасаться к динамикам, особенно к высокочастотному, их легко повредить.

SLOVENSKO

UVOD

Hvala, ker ste pokazali zaupanje znamki B&W.

Prosimo vas,da skrbno in do konca preberete navodila preden razpakirate in priključite zvočnike. Na ta način boste optimizirali njihov učinek.

B&W vzdržuje mrežo distributerjev v več kot 60-ih državah sveta, ki bodo voljni rešiti vsako težavo, za katero vaš prodajalec morda ne bi znal najti ustrezne rešitve.

RAZPAKIRANJE

(slika 1)

- Prepognite kartonska krilca in obrnite celoten karton z vsebino na glavo.
- Dvignite in ločite karton od vsebine.
- Odstranite notranjo zaščitno embalažo.

Priporočamo vam, da embalažo shranite za morebitno uporabo v prihodnje.

V kartonu poiščite:

- 4 samolepilne gumijaste podložke.

POSTAVITEV

(slika 2)

Če uporabljate projektor z akustično propustnim zaslonom, postavite zvočnik za zaslon, točno na sredino. Zvočnik lahko postavite tudi nad oziroma pod zaslon, odvisno od tega, kateri položaj bolje ustreza višini vaših ušes. Poravnajte sprednjo stranico zvočnika s sprednjim delom zaslona.

Prilepite 4 samolepilne podložke na spodnji del zvočnikov. Podložke omogočajo večjo stopnjo izolacije pred vibracijami, ki so prisotne zlasti takrat, ko je zvočnik postavljen na vrhu ponavadi dokaj nestabilnega ohišja televizorja. Ravno področje na vrhu televizorja je lahko manjše kot površina zvočnika, zato prilepite gumijaste podložke v skladu z njegovo obliko.

Razpršena magnetna polja

Pogonske enote zvočnika so magnetno zaščitene, tako da je razpršeno magnetno polje izven zvočniškega ohišja, z izjemo sprednje stranice, prešibko, da bi povzročalo popačenje slike televizorja. To velja v veliki večini primerov.

Seveda pa obstajajo tudi zelo občutljivi televizorji npr. takšni, ki jih je potrebno nastaviti v skladu z njihovo občutljivostjo do zemeljskega magnetnega polja. Če se pojavi tak problem, demagnetizirajte televizor z zvočnikom, postavljenim na svoje mesto. Nekateri televizorji imajo za to operacijo posebno tipko. Če ne, izklopite sistem na ta način, da ga ločite od glavnega napajanja vsaj za 15 minut, potem pa ga znova priključite. Le nastavitev televizorja v položaj "stand-by" ne odpravi popačenj.

Če problem še ni bil rešen, poskusite premakniti zvočnik v ugodnejšo lego ali pa postopoma oddaljujte zvočnik od televizorja dokler popačenja ne izginejo.

Zaradi povečanega razpršenega magnetnega polja na sprednjem delu zvočnika svetujemo, da magnetno občutljive predmete (računalniške diskete, avdio in video trakove, magnetne kartice in podobno) ne približujete zvočniku na razdaljo, ki je manjša od 0,2 m.

PRIKLOP

(slika 3 & 4)

Priklop se sme izvesti samo takrat, ko je oprema izklopljena iz napajanja.

Na zadnjem delu zvočnika sta 2 para priključkov, ki dovoljujeta možnost dvojnega ožičenja. Pri dobavi sta ločena para povezana z visoko kvalitetnima ploščicama, kar omogoča uporabo enega 2-žilnega kabla. Za enojno priključitev kabla pustite ti dve ploščici na mestu, kable pa priključite na enega izmed dveh parov priključkov.

Zagotovite, da bo pozitivni zvočniški priključek (označen s + in obarvan rdeče) priključen na pozitivni izhodni terminal ojačevalnika in negativni zvočniški priključek (označen z – in obarvan črno) na negativni izhodni terminal ojačevalnika. Nepravilna priključitev povzroči porušeno zvočno sliko in izgubo bas frekvenc (slika 3).

Če želite zvočnik dvojno ožičiti, odstranite ploščici in uporabite dva ločena 2-žilna kabla, ki povezujeta ojačevalnik z obema paroma priključkov na zvočniku. To lahko izboljša resolucijo detajlov spodnjega področja. Polarizacija mora biti izvedena tako kot v prejšnjem primeru enojnega ožičenja. Pri napačni povezavi pride do neusklajenega frekvenčnega odziva (slika 4).

Pri izbiri povezovalnega kabla se posvetujte z vašim prodajalcem. Skupna upornost naj bo nižja od maksimalno priporočene v specifikacijah. Uporabite nizko induktivni kabel, saj se na ta način izognete slabljenju višjih frekvenc.

FINA NASTAVITEV

Pred fino nastavitvijo pazljivo preverite, da so vse povezave pravilno in dobro pritrjene.

Za večjo realnost v postavitvah sistemov domačega kina je pomembna uravnoteženost zvočnikov in nastavitev akustične slike v skladu z velikostjo zaslona. Pri majhnih zaslonih bo bolje, če sta levi in desni zvočnik bližje skupaj kakor ko poslušate samo glasbo.

Nastavite nivoje sprednjih treh zvočnikov tako,da dobite gladek prehod zvoka, kot to ustreza dogajanju na zaslonu. Nivo zvočnikov okrožja nastavite tako, da razen posebnih efektov, ne vplivajo preveč vsiljivo na zvok glavnih zvočnikov.

Ko nastavljate nivoje, sedite na vaše priljubljeno poslušalno mesto.

Dodatno nastavitev zvočnih nivojev najdete v navodilih za vaš dekoder.

VZDRŽEVANJE

Ohišje zvočnika ponavadi zahteva samo sprotno brisanje prahu. Če želite uporabiti aerosolno čistilo, odstranite masko zvočnika tako, da jo nežno potegnete z ohišja. Čistilo polijte na mehko krpo in ne direktno na ohišje. Platno maske lahko očistite z navadno krtačo za obleke.

Izogibajte se dotiku pogonskih enot,posebej visokotonskega zvočnika, ker ga lahko hitro poškodujete.

DANSK

INTRODUKTION

Tillykke med dine nye højttalere, og tak for at du valgte B&W.

Læs venligst denne vejledning grundigt igennem før udpakning og opstilling af produktet. Det vil være en hjælp til at opnå det optimale resultat.

B&W har et netværk af udvalgte distributører i over 60 lande, som kan være behjælpelige, hvis der skulle opstå et problem som din forhandler ikke kan løse.

UDPAKNING

(figur 1)

- Fold emballage-enderne ud til siden og vend emballagen samt indhold forsigtigt på hovedet.
- Løft emballagen op og fri af indholdet.
- Fjern den inderste emballage fra produktet.

Vi anbefaler at emballagen gemmes til evt senere brug.

Tjek emballagen for:

- 4 selvklæbende gummi-fødder.

OPSTILLING

(figur 2)

Hvis du benytter et projektions-tv med en lyd-transparant skærm, placeres højttaleren i midten bag skærmen. Ellers placeres den direkte over eller under skærmen, alt efter hvad der er tættest på ørehøjde. Højttalerens front skal så vidt muligt passe med skærmens front.

Påsæt de 4 selvklæbende fødder på højttalerens bund. De vil virke vibrationsdæmpende, hvilket især er en fordel ved placering direkte oven på tv-kabinettet. Toppen på tv-kabinettet kan være smallere end højttaleren, placer derfor de selvklæbende fødder i forhold til dette.

Magnetisk udstråling

Højttalerens enheder er magnetisk afskærmede, således at det magnetiske-felt uden for kabinettet er så lavt (undtagen udstråling fra fronten), at det i de fleste tilfælde ikke påvirker tv-billedet.

Der er dog nogle få ekstremt følsomme fjernsyn; hvis du har et problem, så start med at afmagnetisere fjernsynet, mens højttalerne står på deres plads. Nogle fjernsyn har en speciel knap til dette formål. Hvis ikke der findes en sådan knap, så afbryd strømmen til fjernsynet i 15 minutter og tænd det igen. Det er ikke nok bare at slukke fjernsynet ned i standby – tag netstikket ud af stikkontakten.

Hvis du stadig har et problem, så prøv at flytte højttaleren lidt frem eller tilbage for muligvis at finde en mere heldig position i forhold til magnetfeltet. Hvis det ikke hjælper, så forøg højttalerens afstand til fjernsynet indtil problemet forsvinder.

Da højttaleren ikke er skærmet mod udstråling fra fronten, anbefaler vi, at du holder følsomme genstande (computer disketter, lyd og videobånd, magnetbåndskort mv) mindst 0,2 meter fra højttaleren.

TILSLUTNING

(figur 3 & 4)

Alle tilslutninger skal foretages medens apparaterne er slukkede.

Der er 2 sæt terminaler bag på højttaleren, hvilket giver mulighed for bi-wiring hvis det ønskes. Ved levering er de separate sæt forbundet med høj-kvalitets bøjler til brug ved anvendelse af almindelig 2-leder kabel. Ved tilslutning med almindeligt kabel skal bøjlerne forblive monteret. Det er her ligemeget om man vælger at tilslutte kablet til det øverste eller nederste sæt terminaler.

For at højttalerne er "faset" korrekt, skal plus terminalen (den røde) på forstærkeren tilsluttes plus terminalen (den røde) på højttaleren. Den anden leder – minus (sort) – tilsluttes på tilsvarende måde de sorte terminaler (figur 3).

For at benytte bi-wiring skal de to bøjler, der forbinder det øverste sæt terminaler med det nederste sæt terminaler, fjernes. Herefter benyttes almindeligt 2-leder kabel til henholdsvis det øverste (diskant) og det nederste (bas) sæt terminaler. Alternativt fåes specielle bi-wiring kabler (figur 4).

Spørg din forhandler om råd vedr valg af kabel. Kablets ledere og isolering er af stor betydning for den endelige gengivelse af lyden. Derfor er det vigtigt at finde et kabel der passer til højttalerne.

FIN-INDSTILLING

Før du begynder på fin-indstillingen er det en god ide at tjekke alle tilslutninger endnu engang.

For at opnå et realistisk lydbillede ved surround sound brug, er det vigtigt, at højttalerne placeres rigtigt i forhold til billedskærmens størrelse. Ved brug af en lille billedskærm kan det fx give en mere realistisk oplevelse, hvis højttalerne placeres tættere på hinanden end ved almindelig musiklytning.

Juster lydstyrken i de tre front højttalere således, at lyden bevæger sig flydende mellem dem i takt med billedetaktiviteten på skærmen. Baghøjttalerne justeres til et niveau, hvor du ikke unødvendigt lægger mærke til dem, de skal kun kunne høres ved special lyd-effekter.

Afprøv alle de forskellige lyttepositioner når de optimale lyd-indstillinger skal foretages.

Vi henviser til brugsvejledningen for dekoderen for yderligere oplysning vedr lyd-indstilling.

VEDLIGEHOLDELSE

Højttalere kræver normalt ingen speciel vedligeholdelse. Kabinettet kan evt afstøves med en let fugtig klud. Hvis der er rigtig træfiner på kabinettet, kan det være en god ide at behandle træet med olie eller lignende beskyttelse.

Undgå at berøre højttaler-enhederne, især diskanten, da de let kan blive beskadiget.

SUOMI

JOHDANTO

Kiitämme Sinua B&W kaiuttimien valinnasta.

Tutustu tähän käyttöohjeeseen huolellisesti ennen pakkauksen avaamista ja tuotteen asentamista. Käyttöohjeen avulla voit hyödyntää tuotteen suorituskyvyn parhaalla mahdollisella tavalla.

B&W ylläpitää yli 60 maan kattavaa jakeluverkostoa, minkä puoleen voit kääntyä, jos sinulla on ongelmia joita paikallinen myyjäliike ei pysty ratkai-semaan.

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

(kuva 1)

- Avaa pakkauslaatikon kansi, taivuta kumpikin puolisko taaksepäin ja käännä laatikko sisältöineen ylösalaisin.
- Nosta tämän jälkeen pakkauslaatikko irti tuotteesta.
- Poista kaikki pakkausmateriaali tuotteen ympäriltä.

Suositamme pakkauslaatikon säilyttämistä mahdollista tulevaa tarvetta varten.

Tarkista mukana olevat tarvikkeet:

- 4 itsekiinnittyvää kumityynyä.

SIJOITTAMINEN

(kuva 2)

Jos käytät projisoivaa TV-vastaanotinta läpinäkyvällä ruudulla, sijoita kaiutin ruudun keskiosan taakse. Sijoita muussa kaiutin tapauksessa ruudun ylä- tai alapuolelle, kumpi sijainti on lähempänä korvan tasoa. Säädä kaiuttimen etupinta suunnilleen samaan linjaan ruudun kanssa.

Kiinnitä itsekiinnittyvät tyynyt (4) kaiuttimen pohjaan. Tyynyt vaimentavat värähtelyjä ja ovat hyödyllisiä, erityisesti, jos kaiutin sijoitetaan suoraan hieman heikkokoteloisen TV-vastaanottimen päälle. Television päällä oleva tasainen alue saattaa olla pienempi kuin kaiuttimen pohjaosa, joten sijoita jalat tämän mukaisesti.

Magneettiset hajakentät

Kaiutinelementit ovat magneettisesti suojattuja, joten kotelon ulkopuolelle ulottuva hajasäteily on kaiuttimen etuosaa lukuunottamatta liian pientä aiheuttaakseen TV-kuvan vääristymistä.

On kuitenkin olemassa joitakin erittäin herkkiä TV-vastaanottimia – jotkut on jopa säädettävä maan magneettisen kentän mukaisesti, joten, jos sinulla on jokin magneettiseen hajasäteilyyn liittyvä ongelma, poista ensin magnetismi televisiosta kaiutin sijoitettuna paikoilleen. Joissakin TV-vastaanottimissa on erityisesti tätä varten tarkoitettu painike. Ellei tällaista ole, katkaise virta TV-vastaanottimesta 15 minuutiksi ja kytke se sitten uudelleen. TV-vastaanotti-men asettaminen valmiustilaan ei pelkästään riitä.

Jos ongelma on edelleenkin tallella, kokeile siirtää kaiutinta hieman eteen- tai taaksepäin tai siirrä kaiutin etäämmälle TV-vastaanottimesta, kunnes kuvasärö häviää.

Kaiuttimen etuosan korkeammasta magneettisesta hajasäteilystä johtuen, suosittamme magneettisesti herkkien esineiden (tietokonelevykkeet, audio- ja videonauhat, luottokortit jne.) pitämistä vähintään 0,2 m etäisyy-dellä kaiuttimesta.

KYTKENNÄT

(kuvat 3 & 4)

Kaikki kytkennät on tehtävä virran ollessa katkaistu laitteesta.

Kaiuttimen tapaneelissa on kaksi liitäntäparia, jotka haluttaessa mahdollistavat kaksoiskytkennän. Kaiutin toimitetaan erilliset liitäntäparit yhteenkytkettynä 2-napaisen kaapelin käyttöä varten. Jos käytät yhden kaapelin kytkentää, jätä liitäntäparien välinen kytkentä paikoilleen ja kytke kaapeli jompaan kumpaan liitäntäpareista.

Varmista, että kaiuttimen positiivinen liitäntä (+ merkitty ja väriltään punainen) kytketään vahvistimen positiiviseen lähtöliitäntään ja kaiuttimen negatiivinen liitäntä (– merkitty ja musta väriltään) kytketään vahvistimen negatiiviseen lähtöliitäntään. Väärä kytkentä aiheuttaa epämääräisen stereokuvan ja bassojen heikkenemisen (kuva 3).

Jos haluat tehdä kaksoiskytkennän, avaa liitäntöjen lukitusnupit ja poista liitäntöjen väliset kytkennät. Käytä erillisiä 2-napaisia kaapeleita vahvistimen kytkemiseksi kaiuttimen kumpaankin liitäntäpariin. Tämä voi parantaa matala-tasoisten signaalien erottelua. Huomioi oikea napaisuus, kuten aikaisemmin on esitetty. Kaksoiskytkentää käytettäessä väärä kytkentä voi myös aiheuttaa taajuusvasteen huononemista (kuva 4).

Neuvottele myyjäliikkeen kanssa kaapelin valintaa koskevissa kysymyksissä. Pidä kokonaisimpedanssi suurinta suositusta pienempänä ja käytä matala-induktanssista kaapelia estääksesi korkeimpien taajuuksien huononemisen.

HIENOVIRITYS

Suorita ennen hienoviritystä kaksoistarkistus varmistaaksesi, että kaikki kytkennät on tehty tiukasti ja oikein.

Suurimman realismin saavuttamiseksi kotiteatteriasennuksilla, on tärkeää, että kaiuttimet tasapainotetaan ja niiden synnyttämä akustinen kuva säädetään kuvaruudun kokoon sopivaksi. Pienemmillä ruuduilla saattaa olla realistisempaa siirtää vasen ja oikea kaiutin lähemmäksi toisiaan, kuin mitä pelkässä audiokuuntelussa olisi tarpeen.

Säädä kolmen etukaiuttimen tasot varmistaaksesi äänien joustavan siirtymi-sen kuvaruudun reunasta toiseen. Säädä surround-kaiuttimien taso siten, että erikoisefektejä lukuunottamatta, huomiosi ei kiinnity niihin liikaa.

Kuuntele eri kuuntelupaikoista käsin optimoidessasi tasoja.

Tutustu dekooderin käyttöohjeeseen tasojen asettamista koskevia tarkempia tietoja varten.

JÄLKIHOITO

Kaiutinkotelon pinta ei vaadi yleensä muuta, kuin pölyn pyyhkimistä. Jos haluat käyttää sumutintyyppistä puhdistusainetta, irrota ensin eturitilä vetämällä sen varovasti irti kotelosta. Sumuta puhdistusaine puhdistusliinaan, ei suoraan kotelon päälle. Kotelon etuosa voidaan pyyhkiä puhtaaksi tavalli-sella vaateharjalla ritilän ollessa irrotettuna kotelosta.

Älä koske kaiutinelementteihin, erityisesti korkeaäänenelementti vahingoittuu herkästi.

SVENSKA

INTRODUKTION

Tack för att ni valt B&W.

Var vänlig och läs igenom bruksanvisningen innan du packar upp och installerar produkten. Det kommer att hjälpa dig att få ut det bästa ur produkten.

B&W har ett nätverk av kunniga distributörer i över sextio länder som kan hjälpa dig om du får några problem som din handlare inte kan hjälpa dig med.

UPPACKNING

(Figur 1)

- Vik upp kartongflikarna helt och hållet och vänd hela kartongen upp och ner med öppningen neråt.
- Lyft kartongen så att innehållet friläggs helt.
- Ta bort det inre packmaterialet.

Vi föreslår att ni sparar emballaget för framtida bruk.

Kontrollera att kartongen innehåller följande delar:

- 4st självhäftande gummifötter.

PLACERING

(Figur 2)

Om högtalarna används tillsammans med en projektor med en akustiskt transparent duk, kan de placeras bakom duken. Annars kan högtalarna placeras direkt ovanför eller under duken beroende på i vilket läge de hamnar närmast öronhöjd i förhållande till lyssningspositionen. Placera isåfall högtalaren så nära duken som möjligt.

Fäst de fyra självhäftande gummifötterna på högtalarens undersida. De ger ett visst mått av vibrationsisolering vilket är önskvärt när högtalaren placeras direkt ovanpå en lite ostabil TV-apparat. Tänk på att placera gummifötterna så att de passar till den vanligvissmalare ytan på TV-ns ovansida.

Magnetfält

Högtalarelementen är magnetiskt avskärmade så att magnetfältet inte når utanför högtalarlådan förutom framsidan. Magnetfältet är så svagt att den vanligtvis inte påverkar tex. TV-apparater.

Det finns vissa TV-apparater som är extremt känsliga som även behöver justeras med avseende på jordens magnetfält. Om du har problem skall du först avmagnetisera TV-apparaten med högtalarna på plats. Vissa TV-apparater har en knapp för detta, annars kan du slå av huvudströmbrytaren i femton minuter och slå på den igen. Det räcker inte att stänga av TV-n med fjärrkontrollen.

Om du fortfarande har problem skall du prova att flytta högtalarna lite grann framåt eller bakåt till problemen minimeras. Alternativt placera dem längre isär i förhållande till TV-n till förvrängningarna i bilden försvinner.

På grund av att magnetfältet är starkast framför TV-n bör man inte placera saker som är känsliga för magnetisk strålning närmare än 0,2 m (disketter, magnetband och kontokort).

ANSLUTNINGAR

(Figur 3 & 4)

Alla anslutningar skall göras när all utrustning är avslagen.

På högtalarens baksida finns två par högtalarterminaler för Bi-wiring om så önskas. Vid leveransen sitter det ett par bleck av hög kvalitet för anslutning av en enkel tvåledar högtalarkabel. För att använda högtalaren med en vanlig kabel skall blecken sitta kvar. Det spelar ingen roll om det övre eller undre paret anslutningar används i såfall.

Förvissa dig om att den positiva terminalen (markerad med + och röd färg) ansluts till förstärkarens positiva anslutningskontakt och den negativa terminalen (markerad med – och svart färg) ansluts till förstärkarens negativa anslutningskontakt. Om man gör fel på dessa kopplingar resulterar det i en diffus ljudbild och dålig basåtergivning (Figur 3).

För att ansluta med Bi-wiring skall man ta bort de medföljande blecken. Man använder sedan två par högtalar kablar från förstärkaren till högtalaren. Var noga med polariteten på kablarna när de ansluts. Med Bi-wiring uppnår man en något bättre definition i basen. Var noga med anslutningarna vid Bi-wiring då en felaktig anslutning kan resultera i felaktig frekvensgång (Figur 4).

Rådfråga din handlare när det gäller val av kabel. Se till att den resulterande impedansen blir lägre än den som rekomenderas som maximum i specifikationen och använd en kabel med låg induktans för att minimera förluster i den högsta diskanten.

FINJUSTERING

Innan du börjar gör anågra finjusteringar skall du kontrollera alla anslutningar så att de är korrekt utförda och säkra.

För att uppnå största realism i hemmabiosammanhang är det viktigt att se till att ljudbilden överenstämmer med storleken på bilden. Med en mindre bildyta kan det vara bra att flytta ihop högtalarna närmare än vad som är brukligt i musiksammanhang.

Justera nivåerna mellan de tre fronthögtalarna så att de spelar lika högt. Det är viktig för att få en jämn och fin övergång mellan de tre högtalarna när ljudet rör sig mellan högtalarna. Nivån i surroundhögtalarna skall ställas så att de inte drar till sig uppmärksamheten, utom vid ljudeffekter.

När du justerar in ljudnivåerna bör du flytta dig runt på alla aktuella lyssningspositioner så att du ställer in ljudet optimalt.

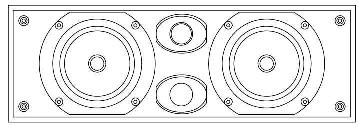
Titta i manualen för din surrounddekoder för vidare information om inställningarna.

UNDERHÅLL

Högtalarlådan behöver vanligtvis bara dammas av. Om du skulle behöva använda rengöringsmedel skall grillen först tas bort. Spreja medlet i en trasa och torka sedan av högtalaren. Grillens tyg rengöres enklast med en klädborste.

Undvik att beröra högtalarelementen, särskilt diskanten som är mycket ömtålig.

14609 Issue 1



CC6 Series 2

Description	2½-way 4th-order vented-box centre channel system with magnetic shielding
Drive units	2x 120mm (5in) woven Kevlar® cone bass/mid 1x 26mm (1in) metal dome high-frequency
Frequency range	-6dB at 58Hz and 30kHz
Frequency response	78Hz - 20kHz ±3dB on reference axis
Dispersion	Within 2dB of response on reference axis Horizontal: over 20° arc Vertical: over 40° arc
Sensitivity	89dB spl (2.83V, 1m)
Harmonic distortion	2nd & 3rd harmonics <1% 85Hz - 20kHz (90dB spl, 1m)
Nominal impedance	8 Ω (minimum 5.0 Ω)
Crossover frequencies	400Hz, 4kHz
Power handling	25W-120W continuous into 8 Ω on unclipped programme
Max. recommended cable impedance	0.1 Ω
Dimensions	Height: 151mm (6 in) Width: 450mm (17.7 in) Depth: 275mm (10.8 in)
Net Weight	6.3kg (13.9 lb)

B&W

L I S T E N   A N D   Y O U ' L L   S E E

Kevlar is a registered trademark of Dupont.
B&W Loudspeakers Ltd. reserves the right to amend details of the specification without notice in line with technical developments.
Copyright © B&W Loudspeakers Ltd. Printed in England.

B&W Loudspeakers Ltd, Meadow Road, Worthing, BN11 2RX Tel: +44 (0) 1903 524801 Fax: +44 (0) 1903 524725
http://www.bwspeakers.com